

INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS

3

ASSOCIATIONS
INTERNATIONALES

J. Van der

INTERNATIONAL ASSOCIATIONS INTERNATIONALES

The purpose of **International Associations** is to present significant contributions to understanding about the structure and functioning of the complex network of international organizations. The main concern is to focus attention on the roles and problems of the wide variety of transnational associations (NGOs : international nongovernmental, nonprofit organizations) in the international community. In this sense International Associations is the periodical of transnational associations and those interested in them. It therefore includes news, views, studies, statistics, activity and meeting information, as well as articles. The articles range from descriptions of individual organizations to academic investigation of groups of organizations and their problems. The focus of the selected articles is less on the substantive world problems on which the may act (which are extensively examined in other periodicals) and more on the present methods of international action and future alternatives which can usefully be envisaged and discussed. Related themes regularly treated are : relationship of NGOs to intergovernmental organizations, techniques of meeting organization, international information systems, multinational enterprises.

The readership therefore includes : international association executives, intergovernmental organization executives, scholars of the sociology of international action, organizers of international meetings, commercial organizations offering services to international bodies, and others interested in the activities of the whole range of international organizations.

International Associations is the organ of the nonprofit Union of International Associations, although the views expressed are not necessarily those of the UIA. The periodical is self-financed through subscriptions and sale of advertising.

La raison principale d'« Associations Internationales » est d'apporter sa contribution à la vie et au développement du réseau complexe des associations, dans ses structures comme dans son

Le premier souci d'« Associations Internationales » est de fixer l'attention sur les tâches et les problèmes d'un large éventail d'associations transnationales sans but lucratif — les organisations dites non-gouvernementales dans la terminologie des Nations Unies. En ce sens .. Associations Internationales » est la Tribune des associations internationales et de tous ceux qui s'y intéressent.

Cette revue mensuelle contient des nouvelles, des études, des statistiques, des informations spécifiques sur les activités des associations, leurs congrès, leurs réunions. Aussi des articles, des chroniques ayant trait aux problèmes et aux intérêts communs aux associations.

Le sujet des articles choisis s'attache surtout à la méthode de l'organisation internationale considérée notamment dans ses rapports avec le secteur privé des associations et dans la perspective des adaptations nécessaires aux temps nouveaux, plutôt qu'au fond des problèmes, qui sont le propre de chaque groupe et traités ailleurs dans des revues générales ou spécialisées.

Nos thèmes habituels sont les relations des ONG avec les organisations intergouvernementales, les techniques de l'organisation internationale, les systèmes d'information internationale, outre les entreprises multinationales.

« Associations Internationales » est l'organe de l'UAI, association sans but lucratif, bien que les opinions qu'il exprime ne soient pas nécessairement celles de cet Institut. La revue est financée exclusivement par ses abonnements et sa publicité.

INTERNATIONAL ASSOCIATIONS : 27th year. 1974

Illustrated monthly magazine. 10 issues per year, containing articles and studies on international organization, statistics, monthly columns, change of address for organizations, and the monthly supplements to the Annual International Congress Calendar.

The subscription rate is BF 600.— FF 80 — FS 50 — £ 7.00 US \$ 19.00 per year (10 issues).

ASSOCIATIONS INTERNATIONALES : 27e année. 1974

Revue illustrée, 10 numéros par an contenant des articles et études sur l'organisation internationale, des chroniques, des statistiques, les changements d'adresse des organisations internationales et le supplément au Calendrier annuel des

Le prix de l'abonnement est de : BF 600.—. FF 80.—. FS 50.— £ 7.00. \$ 19.00 par an (10 numéros).

Method of payment :

Bruxelles : Compte-chèque postal n° 000-0034699-70 ou Compte n° 210-0451651-71 à la Société Générale de Banque.
London : Crossed cheque to Union of International Associations. Acc. n° 04552334, National Westminster Bank (Overseas Branch), 53, Threadneedle Street. London EC 2.

Mode de paiement à utiliser :

Genève : Compte courant n° 472,043.30 Q à l'Union des Banques Suisses.
Paris : Par virement compte n° 585675/12 à la Banque de l'Union Parisienne. Boulevard Haussmann. 6-8 (C.C.P. de la Banque n° 170.09).

THE MAIN PUBLICATIONS OF THE UAI

• YEARBOOK OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

16th edition 1974

• ANNUAL INTERNATIONAL CONGRES CALENDAR :

(Calendrier des Réunions Internationales) 15e édition 1975

La liste complète des publications de l'UAI peut-être obtenue en s'adressant au secrétariat : 1, rue aux Laines, 1000 Bruxelles, Belgique. Tél. 511.83.96-512.54.42.

LES PRINCIPALES PUBLICATIONS DE L'UAI

• ANNUAIRE DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

15e édition 1974

• ANNUAL INTERNATIONAL CONGRES CALENDAR :

(Calendrier des Réunions Internationales) 15th édition 1975

The complete list of UAI publications can be obtained from the secretariat: 1 rue aux Laines. 1000 Brussels, Belgium Tel. 511.83.96-512.54.42.

INTERNATIONAL ASSOCIATIONS

ASSOCIATIONS INTERNATIONALES

27th year

1975 - n° 3

27e année

UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES UNION OF INTERNATIONAL ASSOCIATIONS

COMITE DE DIRECTION EXECUTIVE COUNCIL

President : President
F. A. CASADIO, Directeur, Societa Italiana
per l'Organizzazione Internazionale (Italie)

Vice-Presidents : Vice-Presidents :
Mohamed Aly RIFAAT (R.A.U.)

Former Secretary-General of the Afro-Asian

S.K. SAXENA (India)

Alliance.

Trésorier Général : Treasurer General :
Paul E. HIERNAUX (Belgique)
Président de la Conférence Permanente des
Chambres de Commerce et d'Industrie de la

Membres : Members :
F.W.G. BAKER (U.K.)
Executive Secretary,
of Scientific Unions
Th. CAVALCANTI (Brésil)

Johan GALTUNG (Norvège)
Director, International Peace Research In-
stitute, Oslo
Nikola A. KOVALSKY (URSS)
Directeur adjoint de l'Institut du Mouvement
Ouvrier International de l'Académie des
sciences de l'URSS.

Marcel MERLE (France)
Professeur à la Faculté de Droit de l'Univer-
sité de Paris 1.
Aly RANGOOONWALA (Pakistan)
Chairman of the Pakistan National Com-
mittee of the International Chamber of
Commerce.

Andrew E. RICE (U.S.A.)
Executive Secretary of the Society for Inter-
national Development.

Louis VERNIERS (Belgique)
Secrétaire Général honoraire du Ministère
belge de l'Education et de la Culture.

Secrétaire Général ; Secretary-General ;
Robert FENAU (Belgique)

• ASSOCIATIONS INTERNATIONALES •
• INTERNATIONAL ASSOCIATIONS •

Comité de Rédaction/Editorial Committee:

Robert FENAU
Georges Patrick SPEECKAERT
Geneviève DEVILLE
Anthony J.N. JUDGE
Ghislaire de CONINCK

Editeur/Rédacteur:

Susan TRAILL.

mars march



France, Terre d'Associations et de Congrès

Editorial	135
Un élément nouveau de la vie diplomatique : les or- ganisations non-gouvernementales, par Jean Sauvagnargues	137
Messages Gérard Ducray	139
R. Costa de Beauregard	140
Paul Laubard	141
Le Centre International de Paris	142
Paris, capitale de congrès, par François Castex	152
Les congrès dans l'économie d'une métropole	153
Le Comité Parisien des Congrès	154
Les congrès vus par France-Congrès	157
Equipements des villes membres de France-Congrès	161
Congressalia France	167
3rd. Supplement to the 15th edition of the Yearbook of International Organizations (changes of address / name) - 3ème supplément à la 15e. édition de l'Annuaire des Organisations Interna- tionales (changement d'adresse / nom)	169
IAPCO News	
The relationship between the professional congress organizer and the international committee, by A.J. Ruft	172
Chronique de la FEVC	175
Calendar	177

Published MONTHLY by
Union of International Associations (founded 1910)
Editor, Administration : 1, rue aux Laines, 1000 Brussels (Belgium)
Tel. (02)511.83.96
Advertising : Roger Ranson, Advertising Manager, 9, av. de Lattre de
Tassigny, 92210 St. Cloud France. Tel. 602.5383.

International Associations, rue aux Laines 1, Bruxelles 1000 Belgium
Tel. (02) 511.83.96 — 512.54.42
BENELUX : Média 4, av. du Pois de Senteur, 33
B-1020 Brussels, Belgium. Tel. (02)268.04.18
Switzerland : M. Gandur, Villa A pic, CH-1682 Gryon.
United Kingdom : Kenneth Archer, 91 Fitzjohn's Avenue, London NW3
6NX. Tel. 01-435-5490.

MENSUEL publié par
Union des Associations Internationales - UA1 (fondée en 1910)
Rédaction, Administration : 1, rue aux Laines, 1000 Bruxelles (Belgique)
Tel. (02)511.83.96.

Publicité : Roger Ranson, Délégué-Directeur de Publicité, 9, av. de Lame
de Tassigny, 92210 St. Cloud, France. Tél. 602.5383.

Associations Internationales, rue aux Laines 1, Bruxelles 1000 Belgique
Tél. (02) 511.83.96 — 512.54.42
BENELUX : Média 4, av. du Pois de Senteur 33
B-1020 Bruxelles. Tél. (02)268.04.18
Grande-Bretagne : Kenneth Archer, 91 Fitzjohn's Avenue,
London NW3 6NX. Tél. 01-435-5490.
Suisse : M. Gandur, Villa A pic, CH-1682 Gryon.
UK representative : Kenneth Archer, 91 Fitzjohn's Avenue, London
NW3 6NX, UK. Tel. : 01-435-5490.



EVOLUTION D'UNE TRADITION FRANÇAISE

« La liberté d'association est la liberté démocratique par excellence, parce qu'en fait elle peut être exercée par tous les citoyens, parce qu'elle ouvre une carrière à toutes les activités, parce qu'elle donne une voix à tous les vœux et à toutes les plaintes »

Encyclopédie Larousse de 1860 d'après Laboulaye.

Ce numéro de notre Revue, voué à la France, « terre d'associations et de congrès », s'honore d'une préface de M. Sauvagnargues. Ministre des Affaires étrangères, qui, à travers l'UAI, rend hommage au mouvement de la coopération transnationale sous son appellation onusienne : les organisations non gouvernementales. Ce mouvement d'initiative privée, qui a fait de Paris le premier centre mondial des associations internationales, doit beaucoup à la civilisation française et le titre des articles ici réunis aurait pu être aussi bien : France, terre d'idées et de projets au service de la paix des Etats et de la solidarité des peuples. Nous avons commenté, l'autre mois, la profession de foi mondialiste du président Giscard d'Estaing qui donne de la France un visage de tradition beaucoup plus ouverte à l'Europe et au monde qu'on ne le croit généralement à s'en tenir à la réputation d'un patriotisme sourcilieux. Au vrai, la France n'a pas attendu sa grande Révolution ni son illustre Déclaration des droits de l'Homme et du citoyen pour s'adresser à la planète entière et y propager l'influence d'une civilisation héritière de valeurs universelles.

L'heureux hasard de la documentation nous a conduit au « Cours » d'un juriste hollandais Joseph Van Kan, fait à l'Académie de Droit international en 1938, sur « les règles générales du droit de la Paix ». Nous avons ainsi découvert un essai historique remarquable qui aboutit, fort à propos, aux tendances internationalistes de l'époque moderne et contemporaine. Après la chute de la res publica Christiana du Moyen-Age et la fin d'un système supranational, à l'âge venu des

Princes souverains, l'imagination créatrice de la France se manifeste dans une suite de plans de paix générale et de communauté pacifique des peuples d'Europe.

Le plus ancien de ces « projets » d'organisation internationale vient, au XIV^e siècle, d'un conseiller de Philippe le Bel Pierre Dubois, avec déjà l'esquisse d'une Assemblée générale délibérante, d'une Cour d'arbitrage et d'une exécution par voie de contrainte. Mais la concorde générale, invoquée par l'auteur, tend à mobiliser une croisade pour la reprise de la Terre Sainte profanée par les Turcs. Au siècle suivant, le fameux plan de la Ligue des Etats chrétiens, rêvé par le Roi de Bohême Georges Podiebrad (1460), a été conçu en réalité par un français, Antoine Marini. Mais ce plan était moins inspiré par un idéal altruiste d'humanité que par une idée missionnaire de solidarité chrétienne, qu'on retrouve d'ailleurs de nos jours dans un certain atlantisme. Plus tard, les conseillers des Valois et des Bourbons chercheront à asseoir l'hégémonie française en Europe sous couleur de monter « la garde de l'ordre international ».

La même ambition particulière réside dans le « Grand dessein » de Sully attribué à Henri IV, qui, à l'exemple du projet du moine dominicain Campanella, conçu à la gloire de l'Espagne, suggère une république européenne où rois et princes conserveraient leurs trônes sous la suprématie française.

Tout autre est l'esprit de Jean Bodin, l'auteur de « La République » (1576) qui tempère sa doctrine de la souveraineté par l'idée de tolérance religieuse et réussit à s'élever dans son « Colloque » à la hauteur d'un paci-

fisme cosmopolite. Il voit la République mondiale (Respublica mundana) dans une entente des peuples, le jour « où les nations civilisées demeureront côte à côte dans la concorde, tels les citoyens d'une même cité ». On passe ici d'un point de vue machiavélique (le « Prince » date de 1531) à une éthique sociale qui prescrit son devoir à l'humanité.

Avec un autre français encore, Emeric Crucé, on évolue d'une morale évangélique à une morale utilitaire proche de notre temps. L'auteur du « Nouveau Cynée » part de cette prémisse que « la société humaine forme un corps unique dont les membres sont liés par un lien naturel et partant indissoluble, - lien de sympathie, de contrition et de sentiment d'humanité. La guerre est le pire péché contre ce sentiment de solidarité. Mais le sentiment de solidarité sert aussi les intérêts bien compris des hommes vivant en société, les intérêts spirituels, la tolérance, la science, la moralité et non moins les intérêts matériels, notamment le commerce mondial ».

Le projet de Crucé comporte un tribunal d'arbitrage permanent, destiné non plus seulement à trancher des différends mais à aplanir des difficultés et, aspect tout-à-fait original, un Conseil universel. Sont mentionnées : la Tartarie, la Perse, la Chine, l'Ethiopie, les Indes orientales et les Indes occidentales. Pour la première fois à l'ère des Etats-nations, voici une idée française entièrement dépouillée d'arrière-pensée nationaliste, semble-t-il. Cette conception utilitaire, pratique, de l'organisation internationale qui ne pressent même pas l'ère nucléaire, se précise dans le « Projet » mieux connu de l'Abbé de Saint-Pierre « pour rendre la paix perpétuelle en Europe » (1712). Il s'agit ici d'un plan détaillé d'alliance perpétuelle qui est, a-t-on dit, aux plans de Crucé et de Sully ce

que le Pacte de la Société des Nations était aux quatorze points Wilson et à l'Esquisse du Général Smuts. On y trouve des articles fondamentaux qui exigent l'unanimité et d'autres . importants et utiles » qui admettent une majorité qualifiée. Rien de nationaliste dans ce projet, la France n'y est pas privilégiée. Pour l'abbé de Saint-Pierre comme pour Crucé, la guerre n'est pas seulement un péché contre la morale : « L'organisation obligatoire de la Paix est recommandée à l'Europe en raison du profit qui en résulte, en raison de son utilité pratique ».

Ce caractère utilitaire continue de se manifester dans la seconde moitié du XVIIIe siècle, mêlé au courant des philosophes.

Mais que les fins soient morales ou utilitaires, tous les liens envisagés dans le passé sont inter nationaux. Rien ne suggère une fédération européenne, fût-elle chrétienne, rien ne rappelle la supranationalité du Moyen-Age, rien n'annonce le temps des associations transnationales.

L'idée libérale d'association entendue comme groupement social est un produit démocratique contemporain qui fleurit au 19ème siècle dans les pays constitutionnels : en Angleterre, mais avec des restrictions telle l'interdiction de correspondance des sociétés entre elles ou encore l'interdiction de l'envoi de membres délégués à une réunion centrale, sauf pour les sociétés scientifiques et de bienfaisance; plus généreusement aux Etats-Unis, où le droit de se réunir permet d'emblée des «Conventions». Tocqueville écrit à propos de cette forme de démocratie en Amérique qu'« il n'y a rien que la volonté humaine désespère d'atteindre par l'action libre de la puissance collective des individus ».

En France, Laboulaye écrit un livre hardi « L'Etat et ses limites » (1863) où il définit la liberté d'association « le ciment des sociétés », car sans cette liberté « la force est la loi du monde ». La vieille Encyclopédie Larousse de 1866 note que la législation française divise les associations en deux classes selon que les individus qui s'associent ont pour objet la satisfaction d'un besoin immatériel, intellectuel, moral (religions, œuvres philanthropiques, éducatives, artistiques — le mot culturel n'a pas encore été forgé) ou pour objet un profit, un avantage matériel (sociétés commerciales, financières, industrielles, de consommation, d'assurances, de prévoyance). C'est à peu près la distinction entre les associations sans but lucratif et les sociétés de profit qu'on retrouve actuellement, au plan transnational, entre les ONG et les entreprises multinationales et qui caractérise la fameuse loi belge de

1919 (amendée en 1954) sur les associations internationales sans but lucratif.

En France, l'Etat centralisateur se méfie. Laboulaye écrit que la liberté d'association est l'antipode de la centralisation : « elle crée entre l'Etat et l'individu des forces collectives libres qui, d'une part, dispensent l'Etat de certaines interventions dont il ne peut que s'acquitter mal et qui, d'autre part, développent au plus haut degré l'esprit d'initiative et de résistance, l'énergie et la valeur de l'individu ». La méfiance de l'Etat français persiste dans la législation actuelle nuancée en cinq sortes d'associations : de fait, déclarées, reconnues d'utilité publique, étrangères et congrégationnistes (loi de 1901 et amendements ultérieurs). Une petite fraction d'associations seulement reçoivent la pleine personnalité juridique. Dans le cas des associations étrangères, le droit administratif français nous dit les restrictions à la loi de 1901 : « Les groupements dont le siège est situé à l'étranger ou qui sont dirigés en France par des étrangers, soit un quart au moins (et au plus) de membres étrangers, ne peuvent se constituer en France sans une autorisation préalable donnée à titre préalable. »

Un ultra, Charles Maurras, a écrit dans ses « Idées politiques » : « le nationalisme défend la nation contre l'Etranger de l'intérieur ». Un accent demeure de ce nationalisme intégral, ce n'est pas offenser M. Michel Debré d'y penser en l'écoutant. Mais la profession de foi mondialiste du président Giscard d'Estaing retentit d'une autre tradition française, celle de la « société ouverte » annoncée par Henri Bergson. Une société ouverte, dont un Jaurès, un Albert Thomas, un Léon Bourgeois, un Briand ont été des artisans.

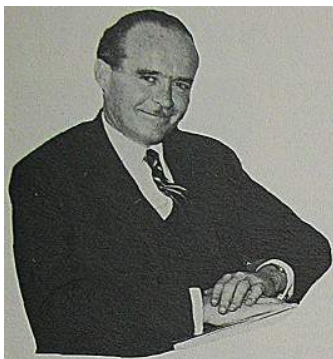
On ne s'étonne pas que les services du Quai d'Orsay, dont les fenêtres sont ouvertes sur le monde, aient une vision plus large de cette société de demain. Nous avons déjà cité l'introduction de Jacques de Bourbon-Busset à l'ouvrage de J. Bailou et P. Pelletier que les Presses universitaires de France ont consacré aux « Affaires étrangères » dans la collection de - L'administration française ». Situait un « monde en mutation », les « nouvelles conditions », les « nouveaux instruments » et les « nouvelles méthodes » de la vie internationale, l'auteur avertissait ses compatriotes, dès 1962, du fait important de l'essor des associations privées internes, y compris les internationales politiques, syndicales et religieuses. De nos jours, notait-il, les relations entre pays étrangers ne sont plus réduites aux rapports diplomatiques :

« les journées d'études, les congrès qui réunissent dans tous les pays du monde les catégories sociales les plus variées, savants, médecins, étudiants ouvriers, fonctionnaires et même paysans, opèrent, en dehors des contrôles gouvernementaux, un véritable brassage qui n'est pas sans influence sur l'opinion publique. Beaucoup de ces organisations sont reconnues par les Nations Unies sous le vocable d'organisations non-gouvernementales... Dans ce type de réunions s'établit assez vite un esprit de réelle solidarité, car les délégués qui y participent se considèrent moins "comme les représentants de leur nation que comme les membres d'une corporation, d'une activité définie.. On peut dire que l'apprentissage et le développement de la coopération internationale se fait davantage dans ces congrès d'associations privées, quels que soient parfois leur désordre et leur incompréhension, que dans les réunions des diplomates et des experts gouvernementaux. »

Treize ans ont passé depuis cette constatation qui a déterminé le Ministère français des Affaires étrangères à créer un service propre aux organisations non-gouvernementales, unique en son genre, sauf erreur, ou quasiment si nous nous référons à une récente initiative du gouvernement suédois qui a désigné un ambassadeur de l'organisation non-gouvernementale.

De fait, le mouvement des associations internationales a pris une ampleur telle qu'elles ont rapidement doublé en nombre, surtout dans le domaine scientifique. Le secteur privé, jusqu'ici simplement consulté par les organisations intergouvernementales, revendique maintenant une véritable participation aux responsabilités de l'action internationale. Tous les programmes internationaux ont besoin de prendre appui sur ce que la science politique appelle aujourd'hui « les forces transnationales » indépendantes des Etats : forces d'opinions, forces sociales, forces scientifiques, forces économiques. C'est le titre d'un chapitre original du dernier livre d'un maître français, membre de notre Institut, le professeur Marcel Merle : « La sociologie des relations internationales ». Nous reviendrons à ce bel ouvrage qui situe les problèmes de la société globale au temps des solidarités vitales. De la Sorbonne des théologiens à la Sorbonne des juristes-sociologues, quelle belle évolution historique de tradition française... Et si le christianisme ne s'était pas approprié le mot grec « *katholikos* » au sens universel où les protestants eux-mêmes l'entendent, a-t-on pensé à l'usage que l'ère du mondialisme pourrait en faire ?

Robert FENAUX



UN ELEMENT NOUVEAU DE LA VIE DIPLOMATIQUE :

Le Ministre français des Affaires Etrangères a accepté d'honorer de sa participation ce numéro d'« Associations Internationales » consacré à la France, Terre d'Associations et de Congrès. Nos lecteurs trouveront ci-dessous quelques réflexions sur les ONG auxquelles Monsieur Sauvagnargues a bien voulu se livrer, en témoignage des liens de collaboration qui se sont établis entre la France et notre Institut.

LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

par

Jean SAUVAGNARGUES

*Ministre des Affaires Etrangères
de la République Française*

Longtemps les relations internationales ont été exclusivement constituées par les relations entre les gouvernements des Etats souverains.

Ce monopole n'existe plus aujourd'hui. Les Organisations Internationales Non Gouvernementales constituent un élément nouveau de la vie diplomatique. Elles sont en effet de plus en plus nombreuses, de plus en plus diversifiées et jouissent d'une place de mieux en mieux reconnue dans la vie internationale.

Le nombre des ONG, telles qu'elles sont répertoriées par l'UAI, ne cesse de croître et le rythme de cette croissance est de plus en plus rapide puisque leur nombre a passé de 560 en 1945 à 985 en 1956 puis 2296 en 1970 pour dépasser aujourd'hui les 4000.

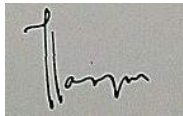
Plus nombreuses, les ONG sont aussi plus diversifiées : il existe des ONG pour tous les secteurs de l'activité sociale qu'il s'agisse du travail, de la culture, du sport, de la science, de la religion, de la politique, de l'action humanitaire. Sans cesse de nouveaux centres d'intérêts réunissent les hommes par delà les frontières grâce à la constitution de nouvelles ONG.

De plus en plus nombreuses et de plus en plus diversifiées, les ONG sont aussi de mieux en mieux reconnues par la communauté internationale : 600 d'entre elles bénéficient de relations officielles avec de grandes organisations internationales, qu'il s'agisse de l'Organisation des Nations Unies (et en particulier son Conseil Economique et Social), de l'UNESCO, de l'OIT, pour ne citer que quelques exemples. Les liens qui s'établissent ainsi entre ces grandes organisations internationales et les ONG peuvent être limités à une simple « information » ou s'étendre jusqu'à une véritable « consultation », voire même aller jusqu'à la « collaboration ». Ils témoignent de l'intérêt que portent les Etats aux concours que les personnes privées groupées dans des associations librement formées peuvent leur apporter.

La France est aujourd'hui le pays qui abrite le plus grand nombre de sièges d'ONG : plus de 800, et le plus grand nombre de congrès internationaux : plus de 400.

Nous en sommes fiers : cet intérêt que nous portent tant d'organisations internationales nous confirme dans l'idée que nous nous faisons de notre propre pays qui s'est toujours voulu et se veut plus que jamais « mondialiste ».

Mais nous sommes aussi conscients de nos devoirs vis à vis des ONG qui choisissent notre sol et nous voyons dans l'hospitalité et les concours que nous leur accordons, une occasion de participer efficacement au renforcement des liens de solidarité qui doivent unir tous les habitants de cette planète.



Message



Gérard DUCRAY
*Secrétaire d'Etat au Tourisme,
France*

Depuis la dernière guerre le nombre de congrès tenus chaque année dans le monde a cru de façon spectaculaire. C'est pour une large part la conséquence de l'évolution qui rend les techniques de plus en plus complexes, leur maîtrise de plus en plus fragmentaire et qui dissémine les foyers de recherche sur des aires de plus en plus vastes.

Si le souci d'information et de perfectionnement techniques reste à la base de ce type de réunions, celles-ci constituent au surplus des occasions privilégiées de rencontres désintéressées. Le congressiste dégagé de son cadre de vie habituel n'est-il pas dans les meilleures conditions pour nouer des relations personnelles avec des inconnus dont ses activités le rapprochent mais dont la géographie le sépare ?

Une ville de congrès ne doit donc pas offrir seulement des installations adéquates, elle doit aussi disposer, à proportion, d'une infrastructure hôtelière de qualité et offrir des ressources culturelles et touristiques pour les heures libres des congressistes. Dans ces conditions la France paraît à première vue être une terre d'élection pour ces activités. Dans un pays riche de la diversité de ses sites et du rayonnement de sa culture, encore dispensateur d'un certain art de vivre, se sont implantés tant en province qu'à Paris, des palais de congrès modernes et fonctionnels et des hôtels équipés de salles de réunions. Au sein des pays européens, qui accueillent 65 % des congrès internationaux, la France est maintenant parmi les mieux placés. Cependant, nous sommes obligés de constater que si notre pays reste la destination la plus demandée, il perd progressivement son avance à mesure que ses concurrents s'équipent.

Il faut bien reconnaître que chez nous dans un passé encore récent l'accueil n'était pas encore parfaitement organisé: il n'existait pas au début de 1973 d'organisme coordinateur pour traiter un marché qui présentait des caractéristiques bien spécifiques. D'autre part, les moyens nécessaires pour attaquer les marchés extérieurs avec la puissance suffisante n'avaient pu être mobilisés. Très conscient de cette lacune, le Commissariat au Tourisme s'attachait à la combler en coopération avec les professionnels intéressés, par une action que poursuit actuellement le Secrétariat d'Etat au Tourisme. Il s'agissait de mettre sur pied un bureau central en mesure de répondre à toutes les demandes des organisateurs de congrès français et étrangers, et de travailler à la promotion de la France dans ce domaine. En dépit de la création en 1964 de France-Congrès qui regroupait plusieurs villes convenablement équipées, l'objectif n'avait pu être entièrement atteint faute de moyens en matériel et en personnes.

Il fallait donc susciter un nouveau départ de cette Association en lui donnant les moyens financiers nécessaires.

En 1973 une aide d'un million de francs était accordée par le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipeement et du Logement pour la mise en place de structures renouvelées. Très rapidement de nouvelles adhésions étaient enregistrées : à Biarritz, Cannes, Deauville, Grenoble, Lyon, Nice, Toulouse, Le Touquet, Versailles, Vichy, Vittel venaient se joindre Paris, La Baule, Bordeaux Mériadek et depuis peu Strasbourg.

Pour achever la réorganisation, le Secrétariat d'Etat au Tourisme travaillait en liaison étroite avec le Conseil de Paris, la Chambre de Commerce et le Président de l'Office de Tourisme de Paris à la constitution du Comité Parisien des Congrès. Celui-ci, créé dans les derniers mois de 1973, avait pour mission de promouvoir Paris capitale des Congrès, en collaboration avec les professionnels intéressés (Centre International de Paris, Industrie hôtelière, Agences de voyages, transporteurs).

L'action des deux organismes a permis dans les premiers mois de 1974 d'offrir sur le marché intérieur et sur les marchés étrangers un « produit » de qualité toujours égale mais néanmoins assez diversifié pour permettre l'accueil de toutes les catégories de réunions.

En ce début de 1975, le Comité Parisien des Congrès a atteint l'objectif qu'il s'était fixé : offrir 10.000 chambres d'hôtels dans la capitale. Performance qui prouve son dynamisme mais n'aurait pu être réalisée sans la confiance de ses adhérents de l'industrie hôtelière. De son côté, France-Congrès a vu en quelques mois le nombre des villes membres passer de 12 à 15, totalisant ainsi une capacité hôtelière de 60.000 chambres. Les pourparlers qui sont actuellement en cours avec d'autres villes françaises permettent d'espérer que le nombre des adhésions atteindra la vingtaine dans un avenir proche.

Il était nécessaire que ces possibilités fussent connues à l'extérieur. Aussi, dans la limite de ses moyens, le Secrétariat d'Etat au Tourisme a-t-il adjoint à ses représentants à l'étranger des spécialistes en matière de congrès. A l'instar de ce qui se faisait déjà au poste de Londres, des sections ad hoc ont été mises en place en Allemagne et en Belgique et le seront prochainement dans d'autres pays, notamment aux Etats-Unis. Elles sont chargées d'informer et de convaincre les prescripteurs de Congrès, de faciliter leurs contacts avec les responsables en France, et d'une manière générale de développer le volume du tourisme d'affaires à destination de notre pays. Au sein du tourisme d'affaires, la part du tourisme de congrès n'atteint encore que 10 % environ.

On a pu à juste titre nous reprocher il y a quelques années encore de traiter le tourisme de congrès de façon artisanale; on a pu déplorer que les contacts entre organisateurs de séminaires et responsables des infrastructures se soient souvent établis de façon empirique. Un tel reproche serait aujourd'hui immérité. La France est désormais pourvue en province comme à Paris d'organismes coordinateurs qui évitent aux professionnels les pertes de temps ou les erreurs de choix. Nous sommes maintenant en mesure de traiter les congrès comme ils doivent l'être, c'est-à-dire comme des phénomènes de l'ère post-industrielle.

Or, c'est une branche de l'industrie touristique qui reste nettement en expansion malgré la crise économique que traverse le monde occidental.

Notre capitale qui a bénéficié en 1974 de l'ouverture du Centre International de Paris, instrument remarquable, a accueilli au cours de cette année environ 200 réunions internationales, soit un taux d'accroissement de l'ordre de 15% par rapport à 1973. Cela représente pour l'économie parisienne un chiffre d'affaire que l'on peut estimer à 320 millions de francs.

Quant aux villes membres de France-Congrès (Paris excepté), elles ont accueilli au cours de la même année environ 500 congrès nationaux ou internationaux, soit un taux de progression de l'ordre de 19% par rapport à l'année précédente et un chiffre d'affaire estimé à 400 millions de francs. Ces résultats, s'ils ne rendent pas compte de la totalité des activités françaises en la matière, sont néanmoins significatifs dans la mesure où ils reflètent l'expansion de ce marché. « France, terre de Congrès », c'est le titre de cette brochure à laquelle notre Administration a été heureuse d'apporter sa contribution. Notre pays est souvent considéré comme une contrée de « tourisme classique », de loisirs, de culture ancienne. Il est bon que, grâce à l'heureuse initiative de l'Union des Associations internationales, ce numéro spécial rappelle à ses lecteurs l'importance croissante prise en France depuis quelques années par le tourisme de congrès.



Message

R. COSTA DE BEAUREGARD
Directeur de France-Congrès

Vous m'avez fait un grand honneur, Monsieur le Secrétaire Général, en me demandant de présenter ce numéro spécial sur l'Industrie des Congrès en France. Nul n'est mieux placé que l'Association FRANCE-CONGRES pour s'exprimer sur ce sujet particulier.

Fondée en 1964 par un groupe de Maires désireux de regrouper leurs moyens pour assurer la promotion des Villes de France équipées en Palais de Congrès, cette Association comprend maintenant 15 Villes, y compris la Principauté de Monaco. Son Président est M. Léonce DEPREZ, Maire du Touquet. Elle dispose, à Paris, d'un Bureau Central dont la Direction m'a été confiée.

Je ne décrirai pas ici tous les aspects captivants de cette tâche, car il s'agit là d'un domaine infiniment vaste et, en général, bien connu des lecteurs de la Revue. Je dis « en général », car je ne suis pas sûr que les nombreux travaux qui ont pu être faits sur cette industrie en plein essor aient réussi à en couvrir tous les aspects.

La tâche de FRANCE-CONGRES est, bien évidemment, de porter son activité sur le marché réceptif français et, en premier lieu, sur les villes-membres de l'Association, étant entendu que celle-ci est ouverte à toutes les candidatures répondant à un nombre précis de critères d'équipements techniques et hôteliers.

Je développe ultérieurement l'aspect général de l'Industrie des Congrès et souhaite, Monsieur le Secrétaire Général, que l'ouverture des colonnes de votre Revue à tous nos Membres soit l'occasion pour les principales Villes françaises d'exprimer leur point de vue et de faire partager leur expérience sur la question.



CENTRE INTERNATIONAL DE PARIS

CENTRE INTERNATIONAL DE PARIS

Message

M. Paul LAUBARD

*Président de la Chambre de Commerce et d'industrie de Paris,
Président de la Société d'Exploitation du Palais des Congrès*

A une époque où la prolifération des congrès internationaux marque de son empreinte l'évolution du tourisme à travers le monde, Paris se devait de soutenir sa réputation de centre d'attraction mondial en se dotant, à l'instar des grandes capitales étrangères, d'un Palais des Congrès à la mesure de son rayonnement.

C'est ainsi que, sous l'impulsion de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, et grâce à la Ville qui lui offre un emplacement privilégié de la place de la Porte Maillot, le Centre International de Paris a vu le jour.

La conception de cet ensemble lui permet d'assumer simultanément un grand nombre de fonctions. La principale d'entre elles, qui commande toutes les autres, est la fonction congrès. Un éventail de salles et d'équipements permet aussi bien les grands rassemblements groupant plusieurs milliers de personnes que les tables rondes ou séminaires d'entreprises de dimensions plus modestes.

Des halls aménagés tout autour de la grande salle permettent l'organisation d'expositions, que celles-ci soient indépendantes ou, comme c'est de plus en plus souvent le cas, qu'elles accompagnent un congrès.

Les plus vastes des salles de réunion permettent au Centre d'assurer une troisième fonction : celle des spectacles. Le grand auditorium de 4.300 places est maintenant la plus importante salle de concerts de la capitale, et abrite à demeure l'Orchestre de Paris,

Ayant ainsi à leur disposition des installations de travail et de loisirs, les congressistes doivent également trouver sur place des facilités de restauration ainsi que tous les services que peuvent réclamer des hommes d'affaires



faire en déplacement. Ce sont ces considérations qui ont conduit la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris à prévoir un ensemble de restaurants et à installer au rez-de-chaussée et en sous-sol une galerie marchande qui regroupe les commerçants les plus prestigieux de la capitale.

Comme il fallait en outre viser un but de rénovation et d'extension des capacités hôtelières, un accord particulier a donné naissance à l'hôtel Concorde d'une capacité de 1.000 chambres qui assure en outre l'exploitation des restaurants. Cette opération a été à l'origine d'une série de projets qui, à peu près tous réalisés aujourd'hui, donnent à Paris l'équipement le plus moderne pour l'accueil des congressistes et des touristes.

Le Centre International de Paris a ouvert ses portes le 28 février 1974. En un an, plus de 100.000 congressistes, et 800.000 visiteurs ou spectateurs s'y sont retrouvés. 70 % des activités qui s'y déroulent sont à caractère international et se situent dans les domaines les plus variés de la science, de la technique, des arts ou de l'économie.

Ainsi conçu pour offrir à ses hôtes un cadre intégré de travail, d'hébergement et de distractions, le Centre International de Paris apporte à notre capitale le moyen de s'affirmer comme l'un des grands pôles d'attraction du tourisme mondial.



CENTRE INTERNATIONAL DE PARIS

CENTRE INTERNATIONAL DE PARIS

CENTRE INTERNATIONAL1

PERSPECTIVE INTERIEURE DU PALAIS DES CONGRES

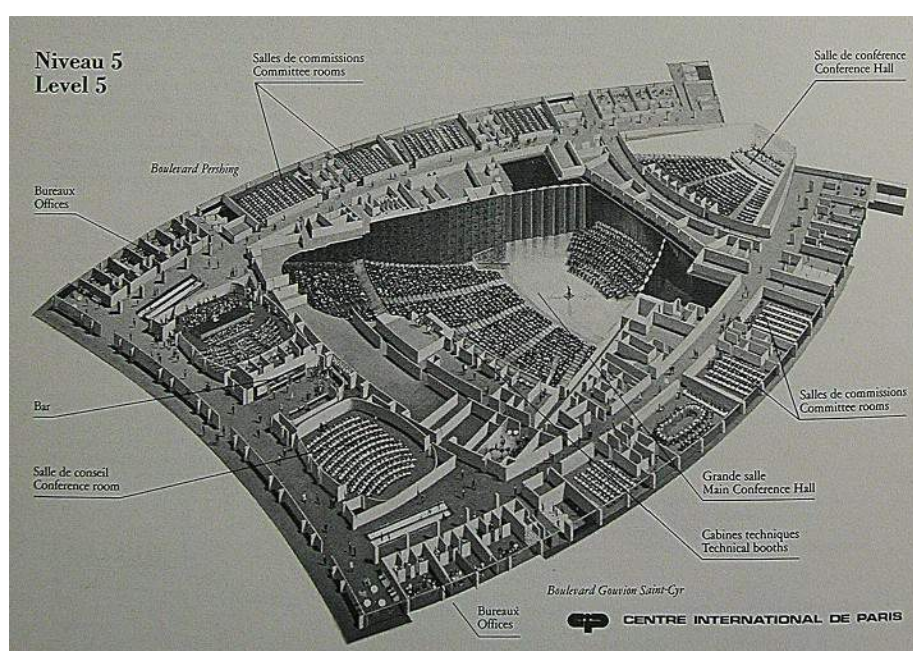
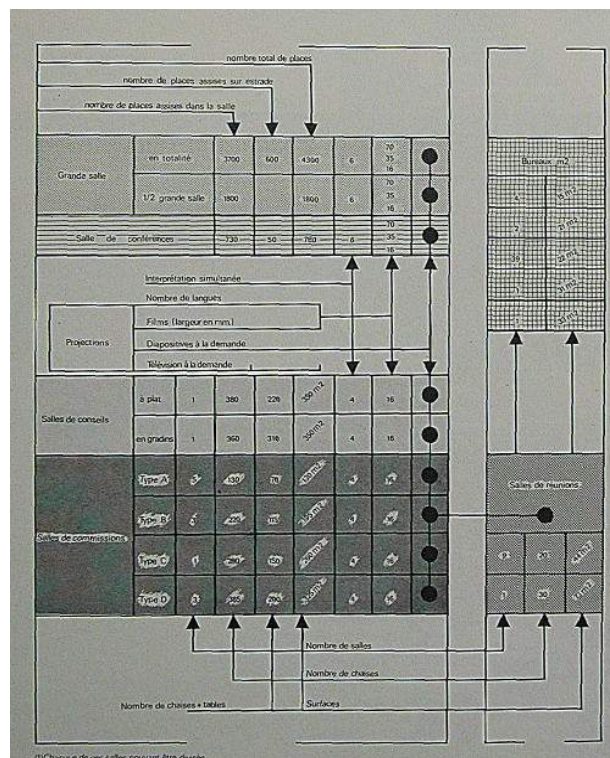


TABLEAU DES SALLES ET DES EQUIPEMENTS





LES CONGRES





Une rétrospective de 1974, année d'ouverture du CIP, témoigne de la diversité à la fois quantitative et qualitative, des réunions qui s'y sont tenues.

Sur ces 350 réunions, on dénombre :
6 congrès de plus de 3.000 personnes,
18 congrès de 1.000 à 3.000 personnes,
33 congrès de 500 à 1.000 personnes.

Ces chiffres attestent une fréquentation de toute la gamme des congrès mondiaux, internationaux, nationaux-étrangers, nationaux-français, réunions d'entreprises.

Diversité aussi dans la nature des disciplines abordées :
— médecine; science; industrie; divers.



Le Palais des Congrès a été précisément conçu pour répondre à ce besoin de communication qui ne cesse de croître. Et si les grands congrès changent régulièrement de lieux de réunion, les associations françaises semblent bien avoir adopté le CIP, comme l'atteste le calendrier 1975.

C'est, au cœur du CIP, dans l'auditorium, que s'est tenue la séance d'ouverture du **XXII^e** Congrès International d'Ophtalmologie⁽¹⁾ (26-31 mai 1974) qui réunissait plus de 3.000 personnes.

Dans ce vaste amphithéâtre sans balcon de 3.200 à 4.300 placés, chaque fauteuil est équipé pour l'interprétation simultanée en 6 langues et dispose d'une tablette écrite. Une installation audiovisuelle exceptionnelle permet de retransmettre non seulement ce



qui est enregistré à l'intérieur du CIP, mais n'importe quelle émission réalisée à l'extérieur.

Lors du Congrès International de Neuropsychopharmacologie⁽²⁾ (7-12 juillet 74) la capacité de l'auditorium a été réduite à 1.500 places : si le volume de la salle s'est adapté aux dimensions de l'assistance, les congressistes n'en ont pas moins bénéficié du même confort et de la même qualité des projections.

Le Palais des Congrès n'est pas seulement réservé à des assistances très nombreuses. Dans l'optique de la plus grande souplesse d'utilisation, 19 salles sont équipées pour l'interprétation simultanée en 6 ou 4 langues et tous les types de projection.

La salle de conférences de 750 places peut constituer le noyau d'un congrès indépendant, en liaison avec des salles de commissions et des bureaux : le Congrès National de l'Association Dentaire Française⁽³⁾ s'y est déroulé du 19 au 23 novembre 1974. Outre les deux salles de conseils de 380 places, en gradins ou à plat, les 12 salles de commissions (dont 4 divisibles) de 100 à 400 places peuvent être aménagées à la demande des organisateurs de congrès. C'est ainsi que les participants à la Convention Informatique⁽⁴⁾ (16 au 20 septembre 1974) ont pu travailler à la lumière du jour dans ces salles aux grandes baies vitrées, même pendant les projections qui s'y font en « rétro », derrière l'écran transparent. _





CENTRE INTERNATIONAL DE PARIS

CENTRE INTERNATIONAL DE PARIS

CENTRE INTERNATIONAL

LES EXPOSITIONS





Une suite de halls d'exposition se déploie en demi-cercle autour de l'auditorium.

Cet ensemble qui, représente une surface d'environ 5.000 m² peut être scindé en trois parties. Quel que soit le style ou la formule adoptés, les exposants bénéficient de services complets : arrivée et évacuation d'eau, air comprimé, électricité, téléphone. Ces halls sont desservis depuis la gare marchande par des monte-charge de 8 m x 3 m et de 4 tonnes de charge utile.

Ainsi, peuvent cohabiter des expositions d'ampleur et d'objectifs très variés.

Le Festival International du Son(1) a attiré au CIP plus de 100.000 visiteurs du 11 au 17 mars 1974. Les 200 exposants ont occupé le Palais des Congrès dans sa totalité. Mais la technique n'était pas seule à ce rendez-vous : A. Rubinstein et l'Orchestre National ont donné un concert dans le grand auditorium; France-Musique a diffusé ses émissions au CIP pendant toute la durée du Festival, musique classique et contemporaine, folk et pop ont séduit les « fans » de tous âges.

Si la 7e Biennale des Antiquaires(2) a créé en octobre un cadre raffiné pour mettre en valeur ses trésors aux yeux des quelques 225.000 amateurs qui s'y sont pressés pendant trois semaines, c'est dans l'architecture dépouillée des halls nus que la General Motors(3) a exposé du 21 au 27 avril 1974 la gamme prestigieuse de ses Cadillac, Chevrolet, Buick, Oldsmobile, Pontiac,

La plupart des grands congrès s'accompagnent d'expositions scientifiques ou techniques; les congrès médicaux, notamment, permettent aux laboratoires pharmaceutiques, aux fabricants d'instruments de toute nature, aux services de recherche, de faire état des dernières découvertes et des techniques de pointe (Association Dentaire Française)(4).

Les 16 expositions qui ont eu lieu au CIP en 1974 ont vu défiler 485.000 visiteurs, les amateurs raffinés d'antiquité, les jeunes avides d'un retour aux sources biologiques prôné par Nature et Progrès, les techniciens soucieux de s'initier aux dernières découvertes des sciences dont ils assurent la mise en œuvre : haut-lieu de la communication, le CIP est fidèle à sa vocation, D

INTERNATIONAL ASSOCIATIONS, 1975 147



3



4



LES SPECTACLES



1

A une époque où les échanges culturels et artistiques ne connaissent plus de frontières, Paris se devait de disposer d'une salle de spectacles dont le prestige, le confort et les possibilités techniques seraient à la mesure des grandes troupes internationales et des orchestres de réputation mondiale. Conscient de cette nécessité, le Ministère des Affaires Culturelles a apporté son concours à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris pour doter la grande salle du Palais des Congrès des perfectionnements indispensables.

Cet auditorium bénéficie d'une visibilité et d'une acoustique parfaites. Il dispose d'une scène de 600 m² et d'une fosse d'orchestre escamotable, capable d'accueillir 100 musiciens. Il se prête à toutes les interprétations musicales. C'est le siège de l'Orchestre de Paris(3) qui y donne environ 40 concerts par an, dirigés par les chefs les plus prestigieux.

Conçue pour des spectacles variés, cette salle possède une installation électro-acoustique susceptible de produire les effets

sonores les plus divers, sur la scène comme dans la salle. Un jeu d'orgues électronique permet des jeux de lumière qui pallient l'absence de décors traditionnels.

En septembre et en octobre, les sauts, pirouettes et manèges des danseurs de l'Ensemble National de Hongrie,(2) le chatoiement des costumes, les entrelacs des foulards colorés et les attitudes langoureuses s'accordant aux sons nostalgiques des violons, ont remporté un immense succès auprès d'un public parisien toujours enchanté par le faste des troupes slaves ».

En juillet, l'Opéra de Paris a joué en alternance le Lac des Cygnes et Notre Dame de Paris.

Pendant 3 semaines en novembre, les Ballets du XXe siècle de M. Béjart(1), ont fait salle comble devant un public séduit par l'effervescence, la puissance d'invention, la ferveur d'un spectacle qui soir après-soir a provoqué un triomphe spontané. Plus modeste de proportions, plus intime aussi, la salle de conférences de 750 places ou Salle Bleue a servi de cadre au Fes-



2



3

tival Estival de Paris (4) en juillet. Le confort et l'acoustique dont y jouissent les spectateurs n'ont rien à envier au grand auditorium. Expérience intéressante : les Concerts du Mardi, organisés par l'Association Musique et Musiciens, dont le Président est J.P. Rampai, offre chaque semaine en fin d'après-midi une heure de musique de chambre. L'affluence montre combien cette initiative répondait à un besoin : halte bienfaisante entre le travail de la journée et le trafic des heures de pointe.

Centre international, le Palais des Congrès l'est aussi dans ce domaine puisque près de 80 % des spectacles présentés étaient d'origine étrangère. Le public parisien a pris très vite le chemin de la Porte Maillot puisque les 14 concerts de l'Orchestre de Paris affichaient «complet » et 300.000 spectateurs ont assisté aux divers spectacles présentés en 1974.

En termes enthousiastes ou critiques, on parle désormais du CIP, qui est devenu, en moins d'un an, un des pôles d'attraction de la vie parisienne.

D



4

LE CENTRE INTERNATIONAL DE PARIS, C'EST AUSSI:



— l'Hôtel Concorde - La Fayette qui a reçu en 8 mois 287.324 clients dans ses 1.000 chambres, 4 étoiles au confort raffiné, d'où l'on jouit d'une vue superbe sur Paris. Les congressistes en apprécient pleinement l'ambiance élégante et se détendent au bar « le Plein Ciel » au sommet de la tour.

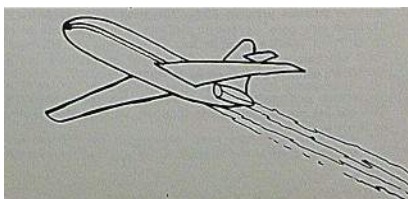
Les salons de réception, situés au dernier, étage du Palais des Congrès avec une vue panoramique sur Paris et le Bois de Boulogne, sont le cadre idéal de cocktails, dîners, bals ou galas. Ils ont accueilli en 1974 77.225 personnes pour des banquets et 65.000 personnes à l'occasion de cocktails.

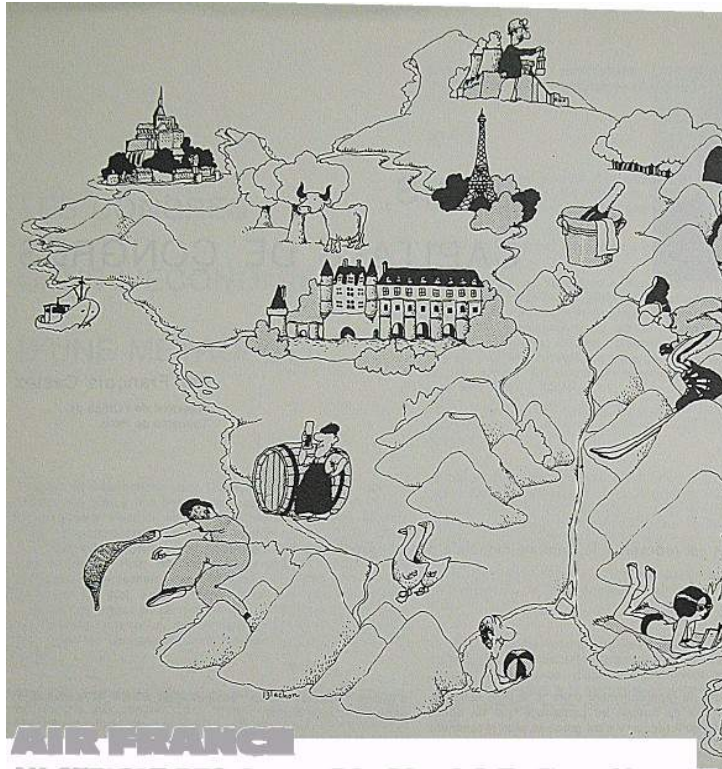
Sur les terrasses, tout à côté des salons, les congressistes ont le choix entre deux restaurants : l'Arc en Ciel et son gigantesque buffet de hors d'œuvre et l'Etoile d'Or qui fait le renom de la gastronomie française.

— les Boutiques de Paris : des boutiques très parisiennes, cocktail qui mélange le plus élégant du Faubourg Saint-Honoré, le chic jeune de la rue de Passy, l'imagination et le style de Saint Germain des Prés. Sans fatigue ni perte de temps, les congressistes y trouvent les cadeaux et les articles les plus divers, ainsi que tous les services nécessaires : centre de voyages, banques P & T, coiffeurs, etc... Pour se distraire, quatre cinémas, une discothèque, une brasserie ouverte tard dans la nuit.

— une aérogare : situé en bordure du périphérique, le CIP est relié directement aux aéroports de Roissy-Charles de Gaulle et d'Orly par des autocars Air France.

— une gare de taxis, une gare routière, un parking de 1.500 places et un accès direct au métro, à la station Porte Maillot. D





AIR FRANCE

AU SERVICE DES CONGRES, SALONS ET EXPOSITIONS

POUR VOTRE VOYAGE

AIR FRANCE met à votre disposition son réseau de réservation électronique, ainsi que ses services commerciaux dans votre région, afin d'assurer votre transport, soit individuellement, soit en groupe.

POUR VOTRE CONFORT

AIR FRANCE vous propose également un choix de prestations annexes que vous pouvez retenir avant même de quitter votre lieu de résidence :

- la réservation de chambres d'hôtels
- la location de voitures avec ou sans chauffeur
- les services d'une interprète, d'une hôtesse internationale ou d'une secrétaire
- des excursions
- de plus sa filiale TOURISME FRANCE INTERNATIONAL est en mesure de vous offrir l'ensemble des services nécessaires à l'organisation des Congrès.

POUR VOTRE RETOUR

AIR FRANCE vous permet de gagner du temps. En vous adressant à l'Agence AIR FRANCE, mise à votre disposition sur les lieux mêmes de la réunion, vous pourrez :

- reconfirmer votre voyage de retour
- obtenir tous renseignements (horaires, tarifs, fret, formalités, transit...)
- réserver vos places et faire émettre vos billets sur toutes les Compagnies.

AIR FRANCE PENSE A VOUS

PENSEZ A VOUS SERVIR DES FACILITES AIR FRANCE
DANS LE MONDE ENTIER



PARIS, CAPITALE DE CONGRES

par François Castex

Président de l'Office de
Tourisme de Paris

En 1974, Paris est redevenue la Capitale mondiale des congrès avec 197 réunions internationales.*

Le tourisme est né du rapprochement entre le voyage et l'agrément. Si le mot doit sa fortune au parrainage que lui donna Stendhal, la réalité qu'il recouvre s'est précisée plus récemment.

S'il conduit les citadins vers la campagne, il pénètre aussi le cœur des villes et révèle à des ruraux, voire plus encore à d'autres citadins, l'ordonnance et l'architecture de ces maisons et de ces monuments que les âges ont construit côte à côte, épousant le paysage lorsqu'ils ne l'ont pas recréé.

Mais le tourisme n'est pas toujours l'occasion de démarches frivoles. Il est à l'origine de ces innombrables colloques, congrès, séminaires et conférences qui permettent à des hommes occupés de se dépayser pour s'instruire. La promesse du voyage et de ses découvertes est désormais l'accompagnement indispensable des problèmes sérieux.

Paris a la chance exceptionnelle d'être au confluent de ces trois formes de tourisme, puisque l'Ile-de-France est un de nos plus beaux jardins, que notre Capitale est l'une des plus riches de monuments et d'histoire et qu'elle est, en outre, l'un des lieux d'élection du monde pour les rendez-vous économiques, techniques et culturels.

Mais une vocation touristique n'est pas donnée une fois pour toutes. Elle se conquiert, s'entretient et se mérite.

Pour avoir négligé ces impératifs, Paris a failli, dans ce domaine, perdre sa couronne. Des décades se sont, en effet, écoulées sans qu'aucune capacité hôtelière nouvelle vienne accroître et renouveler une capacité d'hébergement qui, pour quelques uns de ses éléments, avait fait son temps.

La ville accueillait encore la majorité des congressistes attirés par l'Europe, mais leur flot risquait de décroître au profit

* Référence UAI.

d'autres capitales mieux équipées en salles et commodités annexes de tous ordres.

La conjonction des efforts et des initiatives publiques et privées a permis de stopper une conjoncture défavorable.

Depuis 1970, plus de 5.000 chambres d'hôtels ont été mises en service dans des établissements conformes aux vœux de la clientèle des hommes d'affaires, des cadres et des touristes venus aussi bien de France et d'Europe que de l'autre rive de l'Atlantique.

A la Porte Maillot, le Palais des Congrès, édifié par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, est l'un des plus vastes, des plus beaux et des plus fonctionnels du monde. Ayant déjà reçu des congrès prestigieux depuis le printemps 1974, il confirme la vocation de Paris comme carrefour des échanges intellectuels. Il stimule son commerce et offre à ses activités de luxe la perspective de nouveaux marchés. Il régularisera le rythme des exploitations hôtelières qu'affecté naturellement la variation des saisons. Il établira enfin le lien nécessaire entre tourisme d'affaires et tourisme des loisirs. Loin de fonctionner au bénéfice exclusif de la Capitale, il orientera vers plusieurs de nos provinces d'appréciables courants de visiteurs.

Situé sur une des plus prestigieuses avenues du monde, les Champs-Élysées, l'Office de Tourisme, récemment créé, est le support administratif et promotionnel de ce nouvel élan touristique de la Capitale. Il abrite désormais le Comité Parisien des Congrès né des efforts de toutes les parties intéressées à ce que leur ville « bâtie pour le monde entier », selon le mot de Goethe, soit aussi un de ces lieux privilégiés où notre civilisation technicienne accepte de faire bon ménage avec le charme et la qualité de la vie.

LES CONGRES

DANS L'ECONOMIE

D'UNE METROPOLE

Les congrès sont profitables à de nombreuses branches d'activités

En effet :

- Ils se doublent souvent d'expositions de matériel professionnel, dont bénéficient les fabricants locaux. Ce fait est particulièrement remarquable dans les congrès médicaux.

- Ils s'accompagnent souvent de « voyages après congrès ».

- Ils apportent au commerce de la ville de congrès des recettes importantes : restaurants, transports collectifs et individuels, métiers d'art, de mode et de création (haute couture, joaillerie, parfumerie, maroquinerie...) grands magasins, spectacles et attractions (musées, théâtres, cinémas...). Les experts estiment que les touristes étrangers à Paris dépensent pour leurs achats et leurs plaisirs personnels des sommes triples de celles payées pour leur séjour à l'hôtel.

Mais ce marché des congrès possède des caractéristiques très spécifiques; tout effort de promotion devra en tenir largement compte.

- Délais de réservation : manifestations à périodicité variable, les congrès sont généralement organisés plusieurs années à l'avance. L'Union Internationale du Gaz décide avec trois ans de délai. L'Institut de la Réfrigération et la Fédération des Industries de Peinture réclament quatre ans.

- Rotation des destinations : il est exceptionnel que les congrès choisissent de se tenir plusieurs fois de suite dans la même ville.

- Variété des prestations requises : pour regrouper des participants de différentes nationalités, les organisateurs de congrès doivent, entre autres, disposer d'interprètes compétents, d'installations adaptées à la traduction simultanée, d'une documentation plurilingue et de moyens de télécommunications importants.

Congrès et Conventions, aux U.S.A., comme dans le reste du Monde, ont connu une progression rapide au cours des 20 dernières années. Pour de nombreux cadres scientifiques, administratifs ou commerciaux, ils représentent le moyen le plus approprié pour briser le « carcan » d'étroite spécialisation des activités modernes. Pour les firmes, ils permettent d'exposer leurs résultats, de présenter leurs objectifs, de susciter dans leur personnel un état d'esprit nouveau, et tout cela en unissant l'utile à l'agréable, en permettant à leurs employés de réaliser, aux (rais de l'entreprise, des voyages intéressants. Les congrès sont donc le complément indispensable d'une économie moderne.

Tous les secteurs de l'Economie sont susceptibles d'alimenter ce marché des congrès : des firmes mondiales comme I.B.M. organisent ainsi, chaque année, 20 réunions internationales, dépensent 30 millions de francs et déplacent 18.000 membres de leur personnel. La plupart des organisations professionnelles internationales mettent sur pied, tous les deux ou trois ans, des réunions de plusieurs milliers de personnes, de manière à faire le point sur leur activité. Certaines industries organisent des voyages lointains de stimulation pour récompenser leurs meilleurs vendeurs.

Ce champ, on le voit, est immense: en 1974, 5.000 congrès internationaux se sont tenus dans le Monde, déplaçant plus de quatre millions de personnes.

Ces congrès fournissent aux villes réceptrices des richesses importantes en raison du haut pouvoir d'achat de la plupart des participants. De ce point de vue, leurs avantages sont multiples.

Les congrès permettent d'étaler la saison touristique

Profitant des tarifs avantageux consentis par les hôtels et les compagnies aériennes, hors saison, leurs organisateurs choisissent volontiers les périodes creuses. Ces réunions apportent une clientèle d'une exceptionnelle stabilité par leur durée moyenne de séjour (4 jours et demi), par comparaison à celle d'un touriste individuel dans les grands hôtels parisiens qui n'est que de deux jours et demi.

LA PLACE CHARLES DE GAULLE



LE COMITE PARISIEN DES CONGRES VOUS AIDE,

Créé, au sein de l'OFFICE de TOURISME DE PARIS, par la VILLE de PARIS, la CHAMBRE de COMMERCE et d'INDUSTRIE DE PARIS et les principaux professionnels parisiens des congrès le **COMITE PARISIEN DES CONGRES** a pour mission essentielle :

- INFORMER et ASSISTER GRATUITEMENT tous les organisateurs et promoteurs de congrès, séminaires, voyages de stimulation et toutes réunions professionnelles.
- PROPOSER les salles de réunion appropriées et les HEBERGEMENTS hôteliers correspondants.
- ASSURER un accueil personnalisé aux aéroports, gares, lieux publics...
- PREPARER les manifestations de gala et de prestige.
- MENAGER les contacts officiels ou professionnels.
- FOURNIR aux congressistes toutes les informations sur l'animation de la Capitale.
- CONSEILLER des programmes de visite ou de détente et des voyages post-congrès.

OBJECTIFS DU COMITE PARISIEN DES CONGRES

But

PROMOUVOIR PARIS en tant que VILLE DE CONGRES par tous les moyens d'information et de publicité appropriés.

FAIRE CONNAITRE les équipements d'hébergement, de travail, d'accueil de la Capitale.

DIFFUSER à ses membres toutes les informations relatives aux Congrès, aux capacités de logement disponibles, aux services annexes réclamés par les congressistes.

PRETER son concours à toutes les actions liées à l'accueil, à l'organisation des temps de loisir pendant et après les Congrès.

RECHERCHER l'harmonisation du calendrier des divers salons et foires se tenant à Paris.

Pour tous renseignements :

COMITE PARISIEN DES CONGRES
OFFICE DE TOURISME DE PARIS

127, Champs Elysées 75008 PARIS
Tél. : 720 90 16 Téléc. : SIP Paris 28 978

...GRACE A SES NOUVELLES FACILITIES DE CONGRES



Centre International de Paris	salle théâtre cordier.	capacité	équipement		autres prestations
2 place de la Porte Maillot 75017 PARIS - FRANCE Tél. 758.22.22 Télex : CONGRES 66.235 F	auditorium 4.300 salle de conférence 2 salles de conseil	1.500 à 780	Traduction simultanée 6 langues Tous types de projection Traduction simultanée 6 langues Tous types de projection		Spectacles ; concerts - ballets Halls d'exposition 4.500 m ²
	en gradins à plat 16 salles de commission	360 380 2.600	310 220 1.400	Traduction simultanée 4 langues Tous types de projection	Salles de cocktail et de banquet (voir hôtel Concorde La Fayette) 100 bureaux - Galerie marchande - Cinémas - Aéroport - Parking (1500 places)
[] existe d'autres facilités de réunions, telles que la Maison de la Chimie, les Salles Maine-Mont- parnasse, les Salles de Promo-Ser, le Pré Catelan ou le Pavillon d'Armenonville.					
Hôtels	Capacité totale et capacité salon principal	salles	équipement	chambres	autres prestations
Concorde La Fayette**** NN Place de la Porte des Termes - 75017 PARIS Tél. 758.11.60 - Télex 65.892	4.000 2.000	1	Hôtel intégré au Centre International de Paris	1.000	3 restaurants 3 bars
Frantel Rungis**** NN 20, av. Charles - Lindberg - 94150 RUNGIS Tél. 677.39.09 - Télex 26.738	275 510 370 160 350 220	3	Traduction simultanée 3 langues Audiovisuels toutes formes	206	Restaurant-Grill Bars - Boutiques
Grand Hôtel****L 12, boulev. des Capucines - 75009 PARIS Tél. 073.05.04 - Télex 22875	1.300 2.600 800 500 1.000 500	17	Traduction simultanée - Cabine mobile Audio-visuel toutes formes	600 s	1 restaurant - 1 snack 2 bars - Boutiques Sauna + Bar
Hôtels de la Cité Royal Monceau**** L 37, avenue Hoche - 75008 PARIS Tél. 227.78.00 - Télex 65.361 Royotel	870 1.500 525 250 400 180	10	Equipements audio- visuels sur demande	200	Restaurant - Bar - Hall d'exposition 700 m ² - Jardin
Hilton Paris**** L 18, avenue de Suffren - 75015 PARIS Tél. 273.92.00 - Télex 20.955 F	1.800 2.300 1.100 800 1.000 600	5 +divisible s	idem	492	3 restaurants - 3 bars Coffee shop - Boutiques
Inter-Continental Paris**** L 1, rue de Castiglione - 75001 PARIS Tél. 260.37.80 - Télex Contai 22114	2.400 3.000 1.650 1.100 1.000 650	8	Traduction simultanée 6 langues Audio-visuel toutes formes	520	Restaurant - Coffee shop Bar - Boutiques Night- Club
Jacques Borel Roissy**** NN Aéroport Ch. de Gaulle - 95713 ROISSY en France - Tél. 862.23.23 - Télex 91777 F	800 900 500	1 divisibles	Traduction simultanée et Audio-visuel toutes formes sur demande	352	Restaurant - Coffee shop 2 bars - Piscine Boutiques
Méridien**** L 81, bd Gouvion-St-Cyr - 75017 PARIS Tél. 758.12.30 - Télex 29952	1.700 3.000 1.360 1.000 2.000 900	6 divisibles	Traduction simultanée 6 langues Audio-visuel toutes formes Sonorisât.	1023	2 restaurants - Coffee shop Bar - Night-Club boutiques
Paris Penta Hôtel 18-30 rue Baudin, Place Charra 92400 COURBEVOIE Tél. 788.50.51 - Télex 61499 F PENTOTL	180 350 200 130 350 180	6	Traduction simultanée Audio-visuel sur demande	500	1 coffee-shop - 1 restaurant 1 bar - Centre commercial à proximité - 1 piscine - Patinoire - Bowling
P.L.M. Saint-Jacques**** NN 17, bd. St. Jacques - 75014 PARIS Tél. 589.89.80 - Télex 27740	1.500 3.780 1.100 1.000 2.500 850	3	Traduction simultanée 6 langues Audio-visuel toutes formes	812	4 restaurants - Cinema Boutiques
Sheraton**** L 19, rue du Cdt Mouchotte - 75014 PARIS Tél. 260.35.11 - Télex 20.135	1.300 1.850 960 1.000 1.500 720	4 divisible s	Traduction simultanée 2 langues Audio-visuel toutes formes	1.000	2 restaurants - 1 coffee shop 2 bars - 60 boutiques
Sofitel Sèvres**** NN 2, rue Grognet - 75015 PARIS Tél. 828.31.32 - Télex 65.690	1.100 2.480 1.000 500 1.500 750	4 dont 3 divisibles	Traduction simultanée 4 langues Audio-visuel toutes formes Bureaux individuels	632	2 restaurants - 2 bars Discothèque - Cinéma Hall d'exposition d'exposition 200 m ²

Il existe d'autres hôtels où vous pouvez abriter d'autres réunions moins nombreuses dans des établissements aussi prestigieux que le Ritz ou le Bristol, et d'autres tels que l'Ambassador, le Cayre Copatel, le Windsor, le Suffren la Tour, le Terminus Nord et les hôtels Mercure.

PARIS SERA LE SIEGE DE VOTRE PROCHAIN CONGRES

1) Parce qu'il est doté des équipements et des hébergements appropriés à vos besoins (du 4 étoiles « luxe » aux hôtels plus modestes).

2) Parce qu'il est doté d'un organisme de coordination « Le Comité Parisien des Congrès » ou « Paris Convention Bureau » qui peut gratuitement.

- Vous remettre une grille détaillée sur les capacités et les équipements de congrès et d'hébergement hôtelier offerts par tous les adhérents du Comité, à savoir le Palais des Congrès et les principales chaînes hôtelières.

Il va de soi, cependant, que nous sommes à votre disposition pour vous indiquer toutes les caractéristiques techniques des autres salles parisiennes, quelles que soient leurs capacités respectives, susceptibles de recevoir un congrès de 50 à 1.500 personnes.

Nous vous remettons aussi avec cette grille, dans le cas où vous désiriez sélectionner des hôtels moins coûteux que ceux de notre Comité, un guide complet, avec les tarifs actuels, des hôtels parisiens de toutes catégories.

- Vous mettre en contact, si vous le jugez utile, avec les professionnels expérimentés qui assureront l'organisation matérielle de votre congrès. Vous pouvez en effet n'avoir ni le temps ni les moyens de le faire vous-même.

- Assurer à tous vos congressistes et à leurs épouses, durant la tenue du congrès, les moyens de se distraire agréablement à Paris.

Ceci est également une tâche de professionnels.

Nous vous ferons rencontrer les responsables d'organismes qui vous proposeront des programmes très variés de distractions et de visites dont nous pouvons vous donner déjà quelques têtes de chapitres.

- Le Paris Moderne
- Le Paris Historique
- Les Trésors de Paris (Eglise Saint Roch, Archives Nationales, Hôtel de Sens, La Sainte Chapelle, Le Louvre, etc.)
- Cocktails dans des endroits sélectionnés (Conciergerie, Bateaux Mouches, Pré Catelan, Château de Maisons La Fayette, etc.)
- Le Paris Gastronomique (du restaurant prestigieux au petit bistro parisien).



LA TOUR EIFFEL ET LE CHAMP DE MARS

- Soirées dans les Grands Night-Clubs de Paris (Lido, Moulin Rouge, Crazy Horse Saloon, etc.).
- Programmes « Spécial Madame » (collection de robes et fourrures, joailliers, etc.).
- Excursions post-congrès vous permettant de découvrir toute la diversité des Provinces Françaises : Côte d'Azur, Pyrénées, Alpes, etc.).
- Vous organiser éventuellement, dans les Aéroports parisiens, un accueil personnalisé de vos congressistes.
- Proposer un « quotidien de votre congrès ».
- Vous ménager, enfin, durant votre séjour à Paris, les contacts professionnels (Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, Syndicats, etc.) ou officiels (Ville de Paris).

3) Parce que Paris est une capitale qui offre aux congressistes un des meilleurs « produits touristiques ».

Paris assure à tous les congressistes et à leurs épouses durant la tenue des congrès des moyens de se distraire agréablement, de plus pour vos programmes pré et post-congrès, des liaisons rapides par air, rail ou route vous permettront de visiter les magnifiques ressources de toutes les provinces françaises.

4) Enfin, parce que Paris offre le meilleur rapport qualité/prix : Contrairement à la réputation de ville chère, la Capitale offre maintenant pour un prix qui n'est pas, quoi qu'on en dise supérieur à ses concurrents une gamme de services « travail et détente » incomparable.

LES CONGRES

I. LE PHENOMENE

Il date, sans doute, dans sa conception actuelle, de la révolution qui s'est instaurée dans tous les domaines avec l'avènement de l'ère industrielle, les bouleversements sociaux qui en ont découlé, la concurrence qui se développe avec âpreté pour la conquête des marchés, pour faire prévaloir idées et techniques nouvelles.

On a, bien entendu, l'habitude de citer, comme première réunion historique, une assemblée médicale qui s'est tenue à Rome, en 1681, mais, bien avant cette date, la nécessité de rencontres s'était manifestée et des lieux, prédestinés, semble-t-il, ont vu des rassemblements périodiques de masses qui se déplaçaient pour des motifs bien déterminés, le plus souvent religieux. On pense aux grands rassemblements des Celtes, aux pèlerinages chrétiens, mais il semble bien que les premières véritables réunions organisées l'aient été sous l'égide de la Papauté dans le domaine des Conciles.

Cependant, les distances et la lenteur des communications sont restées, très longtemps, l'obstacle majeur au développement de ces rencontres. Imaginez les déplacements occasionnés, par exemple, par le Congrès de Vienne, en 1815, avec tous les Ambassadeurs et leur suite, voyageant de jour comme de nuit en diligence ou en chaise de poste sur les routes défoncées de l'Europe d'après l'Empire. Les Mémoires du Prince de Talleyrand en sont un témoignage éloquent.

Ce n'est qu'avec la fin du XIX^{ème} siècle que le mouvement prend une certaine ampleur.

Il faut y voir la mise en service des transports mécanisés et, d'abord, l'extension internationale des réseaux de chemins de fer.

Ensuite, l'arrivée de l'avion a permis ce bond prodigieux que nous connaissons depuis 15 ou 20 ans.

Les congrès se sont alors, non seulement développés, mais sont devenus une forme normale de rencontres, un élément intégré dans l'activité de tout groupement. Il n'existe plus d'Association, de Fédération, de Groupe Professionnel — culturel ou scientifique — ni d'Entreprise d'une certaine envergure qui ne prévoient pas à son budget un certain nombre de réunions.

En corollaire de ce besoin de rencontre, quel n'est pas le nombre de Villes qui ont souhaité attirer chez elles ces groupes de personnes, les retenir pour servir à l'économie locale ou régionale, en leur offrant des aménagements nouveaux, fonctionnellement adaptés à ce genre d'activité ?

A partir du moment où s'établissait, d'une part, le courant des déplacements et où se constituaient, d'autre part, des structures d'accueil, le mouvement suscitait un travail de promotion de part et d'autre, entraînait toute une activité de prestataires de services, bref devenait une industrie, souvent rattachée au Tourisme, sous la dénomination de « Tourisme d'Affaires », mais — en réalité — une activité de nature typiquement commerciale, où le « réceptif » s'efforce de « vendre » ses facilités à des « clients ».

II. LE PRODUIT

Que faut-il entendre par « Congrès » ? Nous proposerions comme définition :

« Tout groupe de personnes ayant un même intérêt, professionnel ou culturel, se réunissant pendant un temps limité, afin de réaliser un programme commun sur un thème spécifique, et pour lequel le choix d'un lieu particulier apporte un environnement favorable au succès de la réunion ».

Cette définition, très large, englobe toute une gamme de réunions, allant du congrès proprement dit aux conférences, « conventions », colloques, séminaires et voyages « incentive », c'est-à-dire des réunions qui sont, a priori, centrées sur un échange d'idées, de points de vue, d'informations, de techniques, etc... entre gens de disciplines identiques ou semblables, à l'exclusion des Salons et Expositions qui sont, avant tout, orientées vers un large public pour lui présenter des réalisations artistiques ou des matériels. Ce n'est pas ici la place d'une analyse détaillée des caractéristiques marquant les congrès. Il n'existe d'ailleurs, et malheureusement, que peu d'études continues permettant une analyse sérieuse. Les renseignements que possèdent diverses organisations relèvent surtout d'enquêtes ponctuelles. Ils ont, cependant, le grand mérite d'exister et de permettre de dresser une image relative des différents caractères.

Pour donner ici une simple indication, on pourrait classer les congrès suivant :

- **le secteur d'activité :**
scientifique, social, médical, etc...
sans négliger les « incentive », dont le nombre va croissant.
- le nombre de participants, qui va d'une cinquantaine à plusieurs milliers, la moyenne s'établissant aux environs de 500.

- la durée des sessions, qui est, en moyenne, de 3 jours et demi,
- l'origine des congressistes : régionaux, nationaux, internationaux,
- les langues de travail, où l'Anglais est le plus souvent employé, et où — dans bien des cas — il faut recourir à des services d'interprétation simultanée.

III. LE CONTEXTE INTERNATIONAL

A l'échelle mondiale, on assiste à un développement que certains économistes situent entre 10. et 20 % par an et, si les congrès internationaux dénombrés en 1972 ont atteint le chiffre de 2.760 et, en 1973, de 3.473, les prévisions font état d'une estimation de l'ordre de 10.000 en 1975.

Dans ce volume mondial, l'Europe se classe très nettement en tête avec 67 % des congrès internationaux contre 17 % à l'Amérique, et, en Europe, la France devance la Grande-Bretagne, avec 15,7 % contre 14 %. Viennent ensuite : la Suisse (9,9 %), l'Allemagne (7,5 %), l'Italie (7 %) et la Belgique (6,5 %) et la Hollande (5 %).

Quant aux Villes, l'ordre de classement des 6 premières était, en 1972 : PARIS, LONDRES, GENEVE, BRUXELLES, VIENNE et ROME. En 1973, LONDRES précède PARIS (avec 160 congrès contre 143) et ROME vient en cinquième position.

A l'échelle de la France, si l'on en croit les meilleures sources, il y aurait eu 1,7 million de congressistes (toutes catégories comprises) et la progression serait de 6 % à 7 % par an. La France aurait reçu 10% des congrès internationaux, dont 47,7 % seraient allés à PARIS.

La France est donc bien placée. Cependant la concurrence s'avère active. Déjà, en 1973, PARIS avait dû céder à LONDRES la première place. Des villes comme Barcelone, Hambourg, Inns-

brück, Lausanne, Montreux, Kyoto, se sont équipées de Palais modernes et d'infrastructures importantes dans le domaine de l'hôtellerie. Londres a mis en chantier un vaste Palais à Wembley qui sera, sans doute, un redoutable concurrent pour le Centre International de Paris.

IV. ASPECTS ECONOMIQUES

De nombreux organismes ont tenté d'apprécier l'importance économique de cette Industrie. Malheureusement, la plus grande diversité existe, non seulement quant à l'objectif de recherche poursuivi, mais aussi quant aux critères utilisés. On répète depuis longtemps que les dépenses d'un congressiste sont de l'ordre de 50 à 100 dollars par personne et par jour; mais que faut-il entendre par là ?

Nous pensons qu'il sera nécessaire de cerner le problème avec une rigueur nouvelle, de façon à déterminer, d'une part, la rentabilité directe, et d'estimer, d'autre part, les apports indirects. En général, on n'a cherché à mesurer que les « dépenses » des congressistes, mais elles varient grandement selon 3 catégories de congressistes. En Europe, par exemple, on peut distinguer :

- les congressistes provenant du pays, et souvent de la ville même où se tient le congrès,
- les congressistes provenant d'autres pays européens,
- les congressistes non européens.

Une enquête faite en 1965 pour un congrès médical tenu à Copenhague pendant 4 jours a indiqué que :

- la première catégorie dépensait en moyenne 117 dollars par délégué, dont 27 % dans la ville, 63 % pour les frais d'inscription (frais propres au congrès) et 10% pour les frais de transport;
- la deuxième catégorie a dépensé 227 dollars par délégué, dont 45 % dans la ville, 30 % pour les frais

d'inscription et 25 % pour les transports;

- pour la troisième catégorie, la dépense moyenne a été, par délégué, de 772 dollars dont 30 % dans la ville, 5 % pour les droits d'inscription et 65 % pour les frais de transport.

Pour ce congrès, l'ensemble des frais de quelque 450 délégués, dont 50 Danois, 200 Européens et 200 Américains, s'est élevé à environ 400.000 dollars, dont près de 130.000 versés directement à l'économie de la ville, somme à laquelle il faut ajouter une très grande partie des droits d'inscription, et une certaine partie des frais de transport.

D'autres études ont donné la ventilation moyenne suivante sur une économie locale :

Hôtellerie	34 %
Restauration	25 %
Transports Locaux	5 %
Distractions	8 %
« Shopping »	15 %
Divers	13 %
	100 %

En France, une étude statistique faite par le Commissariat Général au Tourisme sur le Tourisme d'Affaires considère qu'il représente 8 % du Produit National Brut, et qu'il concerne 400.000 emplois directs et 600.000 emplois indirects.

Ces chiffres aussi approchés qu'ils soient donnent bien une idée générale des dimensions économiques de cette Industrie. Il est évident que, le jour où des systèmes de relevés permanents seront en place, on sera à même de déterminer, comme nous l'indiquons plus haut, la rentabilité directe et l'apport indirect, ce dernier devant rester pour longtemps au stade de l'estimation.

Il faut ici mentionner le rôle primordial joué par les Palais, ou Centres, de Congrès. En effet, d'une part l'existence d'un tel équipement (lié, bien entendu, à une infrastructure hôtelière

adéquate) constitue une entité dont la gestion est, en général, autonome et permet donc d'établir un bilan précis d'exploitation, en tirant une rentabilité directe. Elle est également un pôle d'attraction qui va, à la fois, développer un courant vers la ville et ses établissements en général (hôtels, restaurants, distractions, etc...) et contribuer à rétablissement de l'image de marque de la ville, entraînant, très indirectement, des déplacements individuels de touristes et de visiteurs.

Enfin, pour certaines villes dont l'activité touristique souffre d'un caractère saisonnier, la venue de congrès, dont l'organisation se fait souvent 6 mois, ou plusieurs années, à l'avance, constitue un très intéressant complément d'utilisation des équipements tant en salles de congrès qu'en capacités hôtelières.

On s'aperçoit ainsi que l'industrie des congrès s'appuie d'abord sur une base locale ou régionale. La plupart du temps, la décision est, en effet, prise par l'organisateur en fonction des avantages qu'offre une ville par rapport à une autre (équipements, site, réputation, climat, moyens d'accès). C'est donc au niveau des villes (et notamment des communes en France) que se situe l'initiative de l'effort de développement des moyens réceptifs; mais, en fin de compte, c'est l'économie nationale tout entière qui profite des résultats, d'où l'immense intérêt d'une politique nationale de congrès.

Ainsi, l'effort de chacun se trouve intégré dans une économie plus large et l'on comprend, dès lors, que les entités représentant les villes ou les Palais de Congrès aient senti le besoin, en l'absence d'un Organisme national, de s'associer ou de participer à des actions communautaires; c'est ainsi que se sont constituées des Associations, telles que l'Association Internationale des Palais de Congrès, la Fédération Européenne des Villes de Congrès, et FRANCE-CONGRES, pour ne citer que les principales.

V. ELEMENTS D'UNE POLITIQUE DE CONGRES

On vient de le voir, le développement des congrès relève d'initiatives locales, d'où la diversité qui caractérise les différents équipements offerts.

A part quelques réalisations dont le manque de coordination peut apparaître aberrant, les critères de développement relèvent uniformément de la demande des marchés, c'est-à-dire qu'il faut une certaine conjugaison des éléments suivants :

- salles de réunions adéquates,
- capacités hôtelières correspondantes,
- environnement favorable,
- accès pratique,
- prix raisonnables.

On peut dire que, si tous ces éléments sont heureusement réunis dans une même localité, les problèmes relevant de l'infrastructure se trouvent pratiquement résolus tant au départ (niveau de l'organisateur) qu'à l'arrivée (dispositif d'accueil et de traitement).

Existe-t-il une politique de congrès ? Ainsi posée, la question appelle une réponse négative.

Avant de traiter de la France, considérons un instant la situation à l'Etranger :

• aux Etats Unis d'Amérique, qui est de loin le pays où se tiennent le plus de Congrès (nationaux), le congrès a été l'occasion, cherchée par de grands ensembles hôteliers, de trouver le meilleur coefficient d'occupation de leurs chambres. Tous les grands hôtels américains disposent de plusieurs grandes salles pour les « conventions ».

Certaines régions, comme la Floride, avec — en particulier — Miami, Fort Lauderdale ou Hollywood-on-Sea, ont délibérément construit leurs complexes hôteliers autour du « Convention Hall » (souvent appelé « Main Ballroom »),

qui sert à attirer les congressistes en été (période creuse), et qu'on utilise, en pleine saison, pour des bals, fêtes de charité, expositions, etc... A ce titre, le Palais des Congrès, tel qu'on le conçoit de ce côté-ci de l'Atlantique, est pratiquement inconnu là-bas. C'est donc, avant tout, une politique hôtelière qui a suscité les Congrès.

Il faut signaler que les facilités existantes sont publicisées, à l'Etranger, par les services d'information des Etats-Unis, comme toute autre facilité touristique.

• en Angleterre, les congrès, et surtout les séminaires, sont depuis longtemps monnaie courante et trouvent sur tout le territoire des quantités d'hôtels de moyenne importance, qui offrent des salles de 100 à 300 places. Là encore, la politique hôtelière a été à l'origine de l'expansion des congrès. Cependant, jusqu'à récemment, les hôtels anglais ne disposaient pas de salles pour 1.000 personnes à l'instar des établissements américains, mais on assiste maintenant, généralement à l'initiative des Chambres de Commerce, à la mise sur pied de divers projets de Centres de Congrès, de conception assez souple pour permettre d'y tenir des expositions.

• en Espagne, la pauvreté du dispositif d'accueil des années 50 a fait place à une politique concertée, centralisée à Madrid, au niveau du Ministère du Tourisme, et la construction des hôtels et des Palais de Congrès s'est faite parallèlement. Il suffit de mentionner Madrid, Torremolinos ou Palma. Ici, le congrès est conçu comme un des aspects de la politique nationale du Tourisme.

On retrouve cette même philosophie, quoiqu'un peu différente, au Japon, où les villes de Tokyo, Kyoto, Nagoya — par exemple — ont poursuivi leur propre politique, mais avec l'aide du Gouvernement, c'est-à-dire le « Japan Convention Bureau », rattaché au Tourisme, et qui, d'une part, apporte des subventions aux villes intéressées et, d'autre part, assure une promotion

au niveau national, par l'intermédiaire de ses divers bureaux à l'Etranger.

Si l'on examine les développements en France, on s'aperçoit que la politique des congrès n'y est pas mieux définie, et en tout cas certainement moins bien qu'en Espagne ou au Japon. Les premières initiatives ont été quelque peu empiriques : des Municipalités ont cherché, tout d'abord, à rentabiliser des bâtiments existants, qui avaient été construits pour des foires ou des expositions, en tentant de les adapter pour la tenue des congrès. D'autres ont fait le même raisonnement pour des équipements de tourisme saisonnier (casinos, établissements balnéaires ou thermaux).

Rien, à cette époque, qui ait été conçu, dès le départ, pour la tenue de congrès, rien qui ait marché de pair avec le développement hôtelier, ou vice versa; on ne trouve pas, le plus souvent, une idée directrice ayant placé l'Industrie des Congrès au rang qui lui revient.

Depuis quelques années, cependant, on assiste à des efforts très remarquables. Des Palais nouveaux se sont construits, tels qu'à LYON, VERSAILLES, PARIS et, tout dernièrement, GRENOBLE, en attendant les grandioses réalisations de MONACO, en 1975.

Des villes plus modestes ont perfectionné l'adaptation de leurs bâtiments existants. C'est le cas de BIARRITZ, et tout particulièrement du TOUQUET, où le Maire, M. Léonce DEPREZ est un animateur exceptionnel.

En bref, on peut dire que les inquiétudes que l'on pouvait avoir sur le Tourisme d'Affaires en France s'estompent rapidement et que les équipements dont dispose déjà le pays sont tout à fait concurrentiels.

Parallèlement, on a assisté à une prise de conscience au niveau gouvernemental, et le Ministère de l'Équipement, avec le Commissariat Général au Tourisme, sont intervenus pour stimuler les entreprises locales et les assister. Cette aide s'est, notamment, traduite, par des crédits et des prêts à l'hôtellerie qui, pour 1972, ont dépassé 300 millions.

Enfin, en l'absence d'un Bureau National des Congrès, le Gouvernement a donné son soutien particulièrement qualifié à l'Association FRANCE-CONGRES qui s'est ainsi vu confier la responsabilité des congrès en France.

VI. FRANCE-CONGRES

Si le Gouvernement Français a, en 1972, porté un intérêt particulier à FRANCE-CONGRES, c'est qu'il avait trouvé là une organisation existante, quoique couvrant imparfaitement l'ensemble du territoire. En effet, dès 1964, un certain nombre de Maires avaient décidé de se grouper pour réaliser une promotion commune de leurs villes et de leurs équipements spécialisés, et pour développer la prospection des congressistes.

L'Association qui relève de la loi française du 1^{er} juillet 1901 sur les associations à but non lucratif, comprend actuellement les villes suivantes : LA BAULE, BIARRITZ, BORDEAUX, CANNES, DEAUVILLE, GRENOBLE, LYON, MONACO, NICE, PARIS, TOULOUSE, LE TOUQUET, VERSAILLES, VICHY et VITTEL.

Paris, dont le statut municipal est particulier, y est représentée par le Président du Comité Parisien des Congrès, et Monaco est une Principauté associée.

L'Association est ouverte à toutes les villes françaises dont les candidatures satisfont à des critères sélectifs concernant non seulement les Centres et Palais de Congrès, mais aussi les capacités hôtelières qui doivent être satisfaisantes, tant en qualité qu'en nombre de chambres. L'agrément du site et les facilités d'accès sont également pris en considération.

Ainsi, FRANCE-CONGRES se veut de n'offrir à ses clients potentiels que des destinations parfaitement adaptées à la tenue des congrès et, en tous points, compétitives avec des destinations similaires à l'Etranger. Bien entendu, l'adhésion à FRANCE-CONGRES suppose le règlement d'un droit de dossier et le règlement annuel d'une cotisation qui est actuellement de 25.000 F.

Ainsi regroupées, les villes de l'Association disposent d'un Bureau Central, qui est leur antenne parisienne et leur Service Commercial, situé 24, avenue de l'Opéra à PARIS.

L'action, qui pendant plusieurs années est restée purement promotionnelle, a pu enfin dépasser ce stade. Le nom de FRANCE-CONGRES est maintenant bien connu, en France du moins, le matériel de propagande existe et est constamment mis à jour. Dès lors, l'Association pouvait viser l'objectif réel inscrit dans ses Statuts :

« la prospection des congressistes ». Celle-ci est entrée dans le stade opérationnel depuis six mois environ, avec la mise au point d'une publicité sélective et l'utilisation d'un fichier prospect/clients, qui est maintenant son patrimoine n° 1.

La mise en œuvre de cette organisation commerciale a conduit l'activité de l'Association aux limites autorisées par la Loi de 1901, c'est-à-dire l'animation des affaires, sans jamais les traiter. FRANCE-CONGRES se limite donc volontairement à détecter, ou même susciter, des affaires, à aider le client prospectif à (aire son choix entre les villes-membres par l'établissement des contacts avec les diverses instances locales responsables et, pour finir, à leur confier la réalisation du congrès dans la ville choisie. La seule rémunération de FRANCE-CONGRES pour cette activité provient des cotisations des villes et, occasionnellement, de subventions pour des actions promotionnelles.

Tels sont les objectifs de FRANCE-CONGRES. En premier lieu, cette action s'exerce sur le marché national, qu'il s'agisse d'organismes français ou d'affaires étrangères ayant une délégation en France, généralement à Paris.

Dans un avenir qu'on espère proche, FRANCE-CONGRES se propose de faire une percée sur des marchés périphériques à la France, en s'appuyant sur les Représentations à l'Etranger du Secrétariat au Tourisme.

EQUIPEMENT DES VILLES-MEMBRES en SALLES de REUNIONS (*)

VILLE	TOTAL par VILLE	NOMBRE de SALLES, PAR CAPACITE				
		0 à 100	100 à 250	250 à 1.000	1.000 à 5.000	+ de 5.000
La Baule	41	33	5	1	2	
Biarritz	27	16	5	4	2	1
Bordeaux	58	29	15	10	4	
Cannes	44	25	7	9	3	
Deauville	19	10	2	7		
Grenoble	33	14	4	9	4	2
Lyon	119	65	26	22	5	
Nice	73	44	14	12	2	
Paris	405	217	101	74	11	2
Toulouse	11	2	6	3		
Le Touquet	15	4	3	7	1	
Versailles	14	6	2	5	1	
Vichy	43	29	3	10	1	
Vittel	20	12	4	2	2	
Pté de Monaco	30	17	6	5	2	
Total	952	523	203	180	40	6

(*)Les informations ci-dessus sont sujettes aux réserves d'usage.

EQUIPEMENT DES VILLES EN HOTELS (*)

VILLES	TOTAL par VILLE	NOMBRE DE CHAMBRES PAR CATEGORIE				
		4 +- L	4 +-	3	+-	2 +- NN
La Baule	1.107	290	130		267	420
Biarritz	1.685	380	205		500	600
Bordeaux	2.142	400	398		825	519
Cannes	3.067	1.300	400		867	500
Deauville	1.655	1.190	200		75	190
Grenoble	2.105	75	467	988		575
Lyon	3.699		700	1.829		1.170
Nice	4.050	824	1.059	867		1.300
Paris	31.482	4.378	7.564	9.565		9.975
Toulouse	1.147		280	400		467
Le Touquet	651	230	100		102	219
Versailles	716	135		340		241
Vichy	2.923	139	324		1.455	1.005
Vittel	1.629		430		639	560
Pté de Monaco	2.375	1.950			320	105
Total	60.433	11.291	12.257	19.039		17.846

(*) Les informations ci-dessus sont sujettes aux réserves d'usage.

MONACO, MONTE-CARLO, VILLE DE CONGRES

La Principauté de Monaco, Etat millénaire, est située sur le littoral méditerranéen qui constitue sa frontière sud et adossée aux préalpes qui la limitent au nord. C'est le plus petit Etat du monde avec ses 189 hectares et ses 24.000 habitants. Centre touristique mondialement connu depuis la création de Monte-Carlo, en 1866, par S.A.S. le Prince Charles III, elle est actuellement gouvernée par S.A.S. le Prince Rainier III qui, depuis 1949, dale de son accession au Trône de l'illustre Famille des Grimaldi, s'est attaché à une vaste entreprise de modernisation du pays.

Sous son impulsion ont été prises des initiatives et conduits d'importants travaux sur le triple plan de l'équipement hôtelier, de l'équipement touristique et de la mise en œuvre d'une politique promotionnelle qui ont fait de la Principauté une des stations de la Côte d'Azur les mieux adaptées notamment aux impératifs du tourisme d'affaires.

En ce qui concerne l'équipement hôtelier, les Pouvoirs publics ont facilité, par l'octroi d'aides financières, la modernisation des établissements existants en fonction des normes de classification les plus récentes.

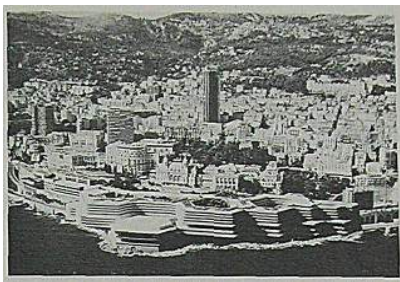
Us se sont également préoccupés de susciter la création de nouveaux hôtels qui ont accru, en trois ans, de 80 % la capacité d'accueil de Monaco ainsi portée, avec ses vingt hôtels, la plupart avec restaurant, à 1.760 chambres dans la catégorie 4 étoiles et quelque 300 chambres en catégorie 3 étoiles. C'est ainsi qu'en mai 1972 un hôtel 4 étoiles de la chaîne internationale Holiday Inn a ouvert ses portes, à proximité immédiate de la mer. Il comprend 320 chambres, deux restaurants, un bar, des boutiques, des salles de conférence pouvant accueillir 350 personnes, une piscine chauffée, un parking gratuit. La nuit un salon « sur le toit » permet de danser sous les étoiles.

Egalement face à la mer et non loin des centres attractifs s'élève le nouvel Hôtel Mirabeau, un 4 étoiles luxe, comportant 100 chambres et intégré dans un ensemble immobilier de 186 appartements susceptibles de bénéficier des prestations de service de l'hôtel.

Enfin, en contrebas du Casino de Monte-Carlo et en encorbellement sur la mer, la construction du somptueux Complexe immobilier des Spélugues viendra, dès 1975, doter la Principauté d'un établissement de très grande classe qui comprendra 650 chambres dont 36 suites et 48 unités d'un type particulier aux grands hôtels modernes de stations balnéaires. L'hôtel, exploité par Loews Corporation, offrira tous les services que la clientèle est en droit d'attendre d'un tel établissement : boutiques, night-clubs, institut de beauté, sauna, salon de coiffure, restaurant de luxe, coffee-shop, salles de réunion et de conférence, salle de banquet, etc...

Un immeuble résidentiel complètera l'ensemble avec 150 appartements luxueux pouvant bénéficier de la formule « flat service ».

Sur le plan de l'équipement touristique, de très importants travaux commencés dès 1958 ont abouti à la mise en souterrain de la voie ferrée sur 3 kms de longueur et à l'aménagement de deux terre-pleins totalisant une superficie de 90.000 m² et 15.000 m² de plages artificielles de grand standing. Ces réalisations ont permis la création, dans le secteur Est du pays, jusqu'alors faiblement urbanisé, du quartier Monte-Carlo-bord-de-Mer, dans lequel La Société des Bains de Mer a aménagé deux complexes attractifs, le « Monte-Carlo Sea Club », et le « Monte-Carlo Sporting Club », d'une très grande originalité de conception et où se donnent les galas les plus brillants.



Parallèlement, enfin, le Gouvernement Princier a aménagé, au cœur de Monte-Carlo, surplombant le majestueux port carré de Monaco, un Centre de Rencontres Internationales offrant sur quatre niveaux, des salles de 600, 400, 100 et 50 places dotées des aménagements les plus récents et notamment du matériel de traduction simultanée en cinq langues, d'enregistrement magnétique et de projection photo-cinéma, de locaux de commission, de nombreux bureaux, d'un snack-bar, d'un standard téléphonique, etc...

Le Hall du Centenaire avec ses 2.000 places, le Gaumont Palace (850 places), les salles de « l'International Sporting Club » constituent d'autres possibilités susceptibles, le cas échéant, d'être retenues pour l'organisation de réunions de toute sorte. Enfin, dans le cadre du Complexe des Spélugues, un nouveau Centre de Congrès ultra-moderne en cours d'aménagement sera mis en exploitation en 1977, la plus grande salle pourra accueillir 1.300 personnes.

Cette dernière réalisation permettra à la Principauté de prendre une place de choix dans le contexte des pays réceptifs de tourisme d'affaires.

En outre, Monte-Carlo offre aux organisateurs de congrès, colloques, festivals, symposiums, expositions, séminaires.... des avantages exceptionnels :

- tarifs spéciaux appliqués par les hôtels en faveur des congressistes,
- utilisation gracieuse du centre de congrès et de son équipement, seuls les frais de service étant à la charge de l'organisateur,
- équipe d'interprètes (AIC) pour traduction simultanée ou consécutive, recrutée localement et composée d'éléments présentant toutes garanties,
- carnet de séjour, offrant des réductions dans les musées, les restaurants, boutiques, etc..., remis à chaque participant,
- grand choix d'excursions et de visites, notamment pour le programme des accompagnants.

Par ailleurs, toujours fidèle à son hospitalité coutumière, la Principauté accueille avec faste et cordialité les organismes qui l'ont choisie pour y tenir leurs assises. Les autorités monégasques tiennent particulièrement à honorer les membres de chaque congrès lors d'une réception officielle. Singulier amalgame de séduction séculaire et de modernisme heureux, la Principauté de Monaco présente ses musées, ses monuments, ses grandes premières de l'Opéra, ses spectacles de théâtre et ses ballets, ses jardins, ses terrains de jeux, ses night-clubs, ses concerts, ses piscines, ses plages, son golf, ses courts de tennis, et ses galas. Monte-Carlo est plus qu'un nom, c'est un symbole de soleil, de calme, de décret exotisme et de douceur d'être, toujours égal à lui-même dans son ardeur à se surpasser.

Et, suprême atout, cet univers en raccourci qui tient tout entier dans moins de 200 hectares et dont l'essentiel n'occupe guère plus d'un rayon de 200 mètres vous attend au centre de toutes les grandes lignes de communications internationales dans un contexte géographique unique au monde.

BIARRITZ, VILLE DES CONGRES

par Jean Galey

Directeur du Comité de Tourisme
et des Fêtes (T.S.I.-O.T.)
Bureau Régional d'Accueil et d'Information

Malgré sa prestigieuse réputation de grande station balnéaire internationale de l'Atlantique, Biarritz ne peut se contenter d'avoir une intense activité touristique pendant trois mois d'été. C'est pourquoi, au même titre que les « opérations promotionnelles » axées sur les « séjours à prix forfaitaires » destinées à fixer, hors saison, une clientèle de base, la politique des congrès, que mènent conjointement la Ville, le Comité de Tourisme (T.S.I.-O.T.), les Casinos et les hôteliers revêt une importance de premier plan.

Il y a certes longtemps que les édiles de Biarritz pratiquent cette politique, mais c'est surtout depuis 1965, année de la création de l'Association « France-Congrès », dont notre Sénateur-Maire, M. Guy PETIT, a été, pendant près de 8 ans, le président, que notre Ville a pris, dans ce domaine, une réelle envergure internationale.

Tout d'ailleurs se prêtait à cet essor :

— Un important potentiel hôtelier offrant, en avant et après-saison, à des prix très compétitifs, une riche gamme d'hôtels de toutes catégories, et d'excellente qualité, grâce à l'effort constant de modernisation entrepris par chacun. Biarritz compte quelque 110 hôtels et 3000 chambres, avec deux palaces de grande classe internationale: le prestigieux Palais (180 chambres) et sa piscine californienne et le Miramar (200 chambres) tous deux possédant de vastes salles de réunions permettant d'organiser d'importants congrès « en vase clos ». De plus, en mars 1976 sera ouvert (toute l'année) l'un des joyaux du complexe hôtelier de Biarritz, le « Victoria Surf » (4 étoiles NN) qui comprendra 250 chambres et 150 studios (utilisables pour les congrès) une piscine, trois restaurants etc.

— Un « centre principal des congrès » : le Casino Municipal où, grâce aux récents et considérables efforts financiers de la Municipalité, se trouvent réunies toutes les données de réussite de manifestations de classe internationale: deux salles de réunions, reliées par une salle des « pas perdus », avec deux bars (très appréciés entre les séances de travail), l'une : le théâtre (faisant cinéma) de 1.100 places, l'autre : les Ambassadeurs, polyvalente, pouvant aussi bien être transformée en salle de réunions (avec 800 fauteuils à écritures incorporés et appareillage de traduction simultanée, en 4 langues, par récepteurs à transistors), en salle de projection, avec cabine pour films en 35 et 16 mm, en salle de banquets de même importance, ou en salle de bal permettant, dans ce cadre somptueux, largement ouvert sur le vert océan, la réalisation de soirées mémorables. Une salle d'exposition, 4 autres salles de réunions de moindre capacité, 3 secrétariats et un standard téléphonique avec 6 lignes indépendantes, complètent l'équipement « congrès » du Casino Municipal.

— Un « deuxième centre des congrès » a été ouvert en 1973 dans le cadre du prestigieux Casino Bellevue maintenant climatisé, insonorisé et pourvu, dès 1975, de salles polyvalentes dont la principale peut recevoir 650 personnes pour les réunions des banquets ou pour des soirées dansantes somptueuses. En outre, grâce à des cloisons amovibles la salle principale peut se transformer en 4 salles nanties de cabines et d'appareillage pour les projections audio-visuelles les plus récentes.

C'est ainsi que les 2 centres de congrès, que 150 mètres, seulement, séparent, permettent simultanément l'organisation de 2 congrès de 1000 (Casino Municipal) et de 650 (Casino Bellevue) participants, qui peuvent avoir lieu à partir de mars jusqu'au 10 juillet et du 11 septembre à la Saint Sylvestre.

— Biarritz, perle océane, capitale touristique du merveilleux et mystérieux Pays Basque aux traditions ancestrales, a une situation géographique privilégiée, pour des excursions nombreuses et variées. Elle n'est, en effet, qu'à 20 kilomètres de la sémillante Espagne, à 150 kilomètres de Lourdes la catholique et à 180 kilomètres de Bordeaux et de son réputé vignoble.

Un climat idéalement tempéré : (la Côte Basque a la température moyenne la plus douce de France), sans chaleur excessive, débilitante, mais, au contraire, tonique et vivifiant, grâce à la permanence d'un air iodé, bienfaisant.

— Avec douze autres villes, Biarritz appartient, depuis l'origine, à « FRANCE-CONGRES », qui fait un travail de prospection remarquable au profit de l'ensemble de ses membres. Ceux-ci doivent cependant mettre en valeur les avantages qui leur sont propres, d'autant plus que, bien souvent, les responsables des congrès hésitent entre plusieurs villes pour le choix définitif du lieu de leurs assises.

C'est pourquoi la direction du Comité de Tourisme et des Fêtes (CTF) s'est attachée à « centraliser » toutes les prestations et avantages gracieux susceptibles de décider les organisateurs à fixer leur choix sur Biarritz. C'est dans cet esprit que le « CTF », tout en présentant Biarritz sous ses atours les plus séduisants, a créé un « Mémento pratique pour organisateurs de congrès » qui les débarrasse de 80 % de leurs soucis et leur permet, en moins d'une heure, d'élaborer et de chiffrer, par congressiste, aussi bien le coût du « programme de travail » que celui des « loisirs des dames ». Ce document, précieux est à la disposition des responsables au siège du « CTF ».

Il nous paraît intéressant d'énumérer les « prestations et avantages » que le « CTF » offre gracieusement en plus, bien entendu, d'une documentation complète sur Biarritz et le Pays Basque, mais auparavant il est important, Messieurs les organisateurs, que vous sachiez qu'un congrès national peut aisément devenir « franco-espagnol », grâce aux étroites relations du « CTF » avec son homologue de Saint-Sébastien.

— Voici les prestations gracieuses offertes par le « CTF » : Le jour de l'arrivée : en gare, 2 hôteses à tous les trains ainsi qu'à l'aéroport international (2 km 500 du centre ville). Dans le cadre du programme du congrès : un « Son et Lumière » sur la mer (unique en France), une partie de pelote basque à chistera. Des réductions importantes pour faire du golf (5 golfs de 18 trous dans un rayon de 30 kms), du tennis, du surf, de la natation (piscine chauffée) de l'équitation, au bowling olympique et au musée de la Mer. De plus, les commerçants (dont la liste est précisée) consentent des réductions allant de 5 à 20%.

Enfin, la Municipalité offre à tous les congressistes quel qu'en soit le nombre, un « Champagne d'Honneur » à l'Hôtel de Ville et un spectacle folklorique dont l'évocation, lorsque vous serez revenus chez vous, en France ou à l'Etranger, vous rappellera, parmi tant d'autres souvenirs heureux recueillis pendant votre court séjour, qu'il y a, tout près de la frontière espagnole, au pied des Pyrénées, sur la Côte Basque, une station balnéaire, au nom fulgurant comme les surfers sur les vagues argentées, qui vous attend, avec ses cinq plages de sable fin, son climat idéal et l'accueil souriant de ses habitants. ... Et pourquoi ne pas terminer par cet appel du poète, qui correspond si bien à la douceur de vivre que l'on ressent « Chez nous » ! :

— « Mon Enfant, ma Sœur songe à la douceur d'aller là-bas vivre ensemble... ».

BIARRITZ
Le Casino Municipal — Centre principal des Congrès.



• Les dernières statistiques établies par le Département Congrès de l'UAI et portant sur l'année 1974 révèlent que parmi les villes-hôtes de congrès internationaux c'est Paris qui en a reçu le plus grand nombre. Quant aux pays hôtes la France vient, pour le nombre, en troisième position après les Etats-Unis et le Royaume-Uni.

• La Confédération internationale pour la chirurgie plastique et reconstructive créée en 1955 à Stockholm réunit un grand congrès tous les quatre ans : en 1959 à Londres, en 1963 à Washington, en 1967 en Italie, en 1971 à Melbourne et pour la première fois en France en 1975 du 24 au 29 août à Paris. Quelque 2000 congressistes y sont attendus.

• C'est au mois de mai prochain (du 25 au 31) que Nice recevra le 41ème congrès de l'Union internationale des transports publics. C'est la première fois depuis 16 ans que cette organisation bientôt centenaire revient tenir ses assises en France : le 32ème congrès s'est tenu à Paris en 1959. Les séances se tiendront au Palais des Expositions de Nice.

CONGRESSALIA... FRANCE

• Le responsable de l'organisation d'un congrès professionnel s'interroge devant ses lecteurs : « il m'est arrivé de rencontrer des personnes furieuses à la fin d'un « congrès » — qui pourtant me semblait avoir été bien organisé et bien conduit — et d'autres ravies d'un deuxième « congrès » qui, de toute évidence, s'était égaré à mi-chemin... Celui qui a d'ores et déjà la responsabilité de la coordination du prochain congrès mondial aimerait s'entretenir avec les futurs participants sur les caractéristiques propres à une telle manifestation de notre Union et, en conséquence, se mettre d'accord avec eux sur les objectifs possibles et sur la méthodologie de travail qui s'impose... Suffisamment avant le congrès, nous nous proposons d'éditer un texte bref où soient exposés clairement la nature de notre congrès et, en conséquence, la méthode de travail et les buts que nous devons nous fixer. Ce texte devrait être le résultat d'une réflexion commune. Amis lecteurs, adhérents, sympathisants, futurs délégués... la parole est à vous ! »

• Le Comité Parisien des Congrès a publié une brochure présentant aux organisateurs de congrès les 15 différents centres pouvant accueillir les réunions internationales avec une capacité totale de 20.000 congressistes (voir aussi les informations détaillées données plus haut dans ce numéro).

• Sous les auspices d'Inter-Hotels, plus de 1500 hôteliers venant de quelque dix pays vont se réunir à Paris en ce début de 1975. Le but de la réunion est de faciliter et développer les contacts avec les « tours operators » et les agences de voyages européennes. La première réunion de ce genre s'est tenue à Londres en septembre 1974.

• Selon le « International Congress Calendar » 1975 qui vient de sortir de presse, 28 villes françaises en dehors de Paris accueilleront des réunions internationales au cours des prochains années. Signalons, à titre de comparaison, que dans l'Annuaire des Organisations Internationales (15e édition) 72 villes françaises abritent le siège principal ou secondaire d'une association internationale au moins. A quand une plus grande décentralisation des congrès ?

• La Confédération européenne des industries du bois, qui groupe les différentes branches du travail mécanique du bois, a tenu sa session d'automne à Paris les 14 et 15 novembre 1974. La Direction de la Division du Bois de l'Office Européen des Nations Unies qui assistait à cette session a notamment souligné qu'en raison du vieillissement de la forêt européenne, le stock de bois de grande dimension a augmenté, alors que les besoins croissent plus rapidement en bois de petit diamètre. Ainsi la structure de la forêt, où les gros bois dominent, ne correspond plus à la structure de la demande actuelle et encore moins à celle de la demande future.

• L'enseignement audio-visuel est de plus en plus utilisé dans le domaine des langues vivantes. Des questions de méthodologie se posent et c'est sur ce thème que l'Association internationale des professeurs de langue et littérature russes, à l'initiative de sa section française, a décidé de réunir une table ronde. Celle-ci se tiendra à l'Université de Poitiers du 8 au 12 septembre prochain.

• Un nouveau palais des congrès est en construction à Rouen. L'inauguration est prévue au cours de l'année 1976.

C'est M. M. Monbeig-Andrieu précédemment responsable commercial du Palais des Congrès du CIP à Paris qui a été nommé directeur.

• Les «Nouvelles de l'Unitar» consacrent un numéro spécial (vol. 6 n° 2 1974) au «métier de délégué», ceci particulièrement à l'intention des nouveaux délégués à l'Assemblée générale des Nations Unies. On y trouvera un ensemble de renseignements très utiles, également sur le mécanisme du système des Nations Unies, sur la documentation (un diagramme d'acheminement des documents au siège de New York !), sur les résolutions, etc.

• Va-t-on vers la suppression ou du moins la diminution des congrès internationaux à grande participation ? On ne peut l'affirmer au vu des statistiques 1974 (Département Congrès UAI) : on y compte 32 congrès de 2.000 à 3.000 personnes, 22 de 3.000 à 5.000 personnes, 8 de 5.000 à 10.000 personnes et 9 de plus de 10.000 participants.

• Pour 69 réunions internationales dont les chiffres de participants attendus sont connus et dont les assises se tiendront en France, le chiffre moyen de participation s'établit à 680. Douze de ces congrès compteront une assistance de 2.000 à 3.000 personnes, trois congrès en auront 1.000 à 2.000, quatorze 400 à 1.000 participants. Il ne s'agit là que de prévisions et les données sont encore loin d'être complètes, mais elles donnent une idée des tendances générales.

• Implanté dans un parc de 7 Ha., le nouveau Palais des Congrès de Strasbourg ouvrira ses portes en automne 1975. Situé à 10 minutes à pied du centre de la ville, il offrira aux organisateurs de réunions des salles de 20 à 5000 places.

YEARBOOK OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

1975

3rd SUPPLEMENT Changes of address and/or name

#83 Asian Pacific Dental Federation
Fédération dentaire Asie-Pacifique
183 Macquarie Street, Sydney, N.S.W. 2000,
Australia

#145
Association of International Bond Dealers
Association des courtiers internationaux en obligations
Sec Armin J. Mattle, Montagne du Parc 3,
B-1000 Bruxelles

#211
Caribbean Employers' Confederation
Confédération des employeurs des Caraïbes
Old Fort Building, South Quay, POB 911,
Port of Spain, Trinidad

#214
Caribbean Tourism Association (new name)

#220
Catholic International Education Office
Office international de l'enseignement catholique
Rue des Eburons 58-60, B-1040 Bruxelles.
T. 02/736.30.41.

#312
Committee of Small and Medium Sized Commercial
Enterprises of EEC countries-Comité des petites et
moyennes entreprises commerciales des pays de la
CEE
Sec L.N. Goris, Eisenhowerlaan 104,
NL- The Hague

3e SUPPLEMENT Changements d'adresse et/ou de nom

#334
Common Market Committee of the International Federation of Grocers' Associations
Comité Marché Commun de l'Union-internationale des organisations de détaillants de la branche alimentaire

c/o R. Duboc, Président de la Fédération
nat. des syndicats de l'épicerie,
Place Richard Waddington 12. F. Dameial-
lez-Rouen.

#406
Conference of International Catholic Organizations
Conférence des organisations internationales catholiques

International Catholic Center for Unesco
Centre catholique international pour l'Unesco
(nouveau nom) 9 rue Cler, F-75007 Paris,
T. 551.17.59

#428
Cork Confederation of the EEC
Confédération du liège de la CEE
10 rue du Débarcadère, F-75852 Paris Cedex
17. T. 766.52.42.C. FPB 66044 F (LIEGE)

#444
European Environmental Mutagen Society
Société européenne des mutations dans le milieu
Sec G. Zetterberg, Dept of Genetics and
Plant Breeding, S-750 07 Uppsala.
T. 018/10.20.00

This is the third Supplement to the 15th edition of the Yearbook of International Organizations. The 1st was published in our November 1974 issue and the 2nd in the January 1975 issue.

Thank you to all who are keeping us informed about their change of address and name. To those who have not yet notified their new address, please write now. When it is a change of name, it is helpful to receive the translations in all the official languages of your organization at the same time.

Please feel free to notify also changes of officers, membership. A special survey will be opened very soon in « International Associations » to cover these changes.

Write to : SUPPLEMENTS TO THE YEARBOOK OF
INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
rue aux Laines 1, B-1000 Bruxelles

Ceci est le troisième supplément à l'Annuaire des Organisations Internationales, 15e édition. Les deux premiers ont paru respectivement dans les numéros de novembre 1974 et de janvier 1975 de « Associations Internationales ».
Merci à tous ceux qui nous informent des changements d'adresse ou de nom de leur organisation. À ceux qui ont négligé de le faire jusqu'à présent, pouvons nous demander de nous écrire sans retard ? Dans les cas de changements dans le libellé du nom de l'organisation, il est important que nous puissions disposer des nouvelles versions dans les différentes langues officielles de votre organisation. Si des changements sont intervenus dans les postes dirigeants, le membrariat, etc... de votre organisation, n'hésitez pas à nous les communiquer. Une rubrique s'ouvrira prochainement dans les colonnes de « Associations Internationales » pour diffuser ces nouvelles.

Ecrire : SUPPLEMENTS A L'ANNUAIRE DES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES, rue aux Laines 1,
B-1000 Bruxelles

#456 Council of the Professional Photographers of Europe Association européenne des photographes professionnels (EUROPHOT) Quai des Messageries 28, F-71100 Chalon s/Saône. T. 85/48.41.98	#982 French Speaking Ergonomics Society Société d'ergonomie de langue française Docteur J.J. Vogt, Centre d'études bioclimatiques du CNRS, 21 rue Becquerel F-67087 Strasbourg.
#483 Ecumenical Youth Council in Europe Conseil oecuménique de jeunesse en Europe av. Jean Perrot 2, F-38000 Grenoble. T. 076/44.06.38	#1003 Group of Refractory Material Users Groupement des utilisateurs de matériaux réfractaires SG Dr De Geyndt, B.P. 2, B-6160 Roux
#514 EEC Six Capitals Union Youth Jeunes de l'union des six capitales de la CEE rue du Marteau 35, B-1040 Bruxelles	#1009 Hibernation Information Exchange Centre d'échange d'études sur l'hibernation Exec Sec Dr Richard C. Simmonds, P.O.B. 1155, Mountain View, CA 94040, USA.
#575 European Nitrogen Producers Association Association des producteurs européens d'azote c/o Centre d'étude de l'azote, Bleicherweg 33, CH-8002 Zurich	#1190 International Association for Ecology Association internationale d'écologie Institute of Ecology, POB A, University Hill, Logan, Utah 84321 USA T. 801-752-0303, 801-752-0321
#581 European Association of Social Medicine Union européenne de médecine sociale SG Dr Courbaire de Marcellat, 6 Rond Point Winston Churchill, F-92200 Neuilly sur Seine	#1276 International Association of Educators for World Peace Association internationale des éducateurs pour la paix mondiale SG Dr Charles Mercieca, P.O.B. 3282, Blue Springs Station, Huntsville Alabama 35810, USA. T. 852-7205, 859-7365
#645 European Committee of Manufacturers of Burners Comité européen des constructeurs de brûleurs A l'att. de M. A. Loiseau, rue des Drapiers 21, B-1050 Bruxelles	#1277 International Association of Electrical Contractors Association internationale des entreprises d'équipement électrique 55 Catherine Place, GB London SW 1. T. 01-828 2932
#790 European Inter-Union Committee for Deshydrated Foodstuffs Commission intersyndicale des déshydrateurs européens Quai Voltaire 5, P-75007 Paris.	#1306 International Association of Logopedics and Phoniatrics Association internationale de logopédie et phoniatrie SG Dr B. Fritzell, Vastarvägen 4, S-14600 Tullinge
#900 European Union of Public Accountants Union européenne des experts comptables économiques et financiers SG Dr. BA.F. Vermeulen, Wörthstrasse 42 /1, D-8000 München 80	#1310 International Association of Medical Laboratory Technologists Association internationale des technologistes de laboratoires médicaux Postfach 46, CH-3601 Thun
#929 Federation of Associations of Technicians in the Paint, Varnishes, Enamels and Printing-ink Industries of Continental Europe Fédération d'associations de techniciens des industries des peintures, vernis, émaux et encres d'imprimerie de l'Europe continentale SG C. Bourger, Bd Pereire 76, F-75017 Paris. T. 622.26.99	

POUR VOTRE ENFANT



juin à septembre.
Ambiance jeune, dynamique et sportive.
Grand **terrain de jeux** privé (15.000 m²) doté d'une piscine et d'un ski-lift.
Sports principaux : ski, patinage sur glace, athlétisme, natation et tennis.
Nombreuses activités intérieures et extérieures, excursions.
Etudes : classes de neige, devoirs de vacances en langue française, cours de français pour débutants.
Documentation complète à disposition.

V. & M. Sékaly-Bonzon « Pré-Fleuri » home-école 1885 CHESIERES-VILLARS SUISSE Tél. 025 3 23 48

#1336
International Association of Schools in Advertising
Association internationale des écoles de publicité
rue Duquesnoy 14, B-1000 Bruxelles

#1389
International Baccalaureate Office
Office du Baccalauréat international
Palais Wilson, Case Postale 36, CH-1211
Genève 14

#1459
International Catholic Rural Association
Association internationale rurale catholique
Piazza San Calisto 16, I-00153 Rome.
T. 6964723

#1487 (nouveau nom)
Centre international de recherches et d'information
sur l'économie publique, sociale et coopérative

#1498
International Christian Broadcasters
Association internationale chrétienne de la radio et
de la télévision
Box 6516, Clearwater, Florida 33518, USA

#1515
International Colour Association
Association internationale de la couleur
Sec-Treas Dr A. Brockes, c/o Bayer AG,
IN-AP-CP5, D-509 Leverkusen

#1537
International Commission for the Northwest Atlantic
Fisheries
Commission internationale des pêches de l'Atlantique
Nord
P.O.B. 638, Dartmouth, N.S. B2Y 3Y9, Canada, T. (902) 469-9105, 469-9106. C. ICNAF
DARTMOUTH. Tx 619-22783

~#1598 (change of name)
International Committee on Physical Fitness Research
(ICPFR)

#1719
International Corrugated Case Association
Association internationale des fabricants de caisses
en carton ondulé
c/o FEFCO, 37 rue d'Amsterdam, F-75008
Paris. T. 8746376. Tx 29402F

#1730
International Council for Scientific Management
Conseil international pour l'organisation scientifique
Regional Committee Asia (AAMOCIOS):
Mr Leslie K.C. Wong, c/o Singapore
Institute of Management, P.O.B. 3040, Singapore 9

#1745
International Council of Home-Help Services
Conseil international des organismes de travailleuses
familiales
P.O.B. 13020, NL-Utrecht

#1797
International Egg Commission
Commission internationale des œufs
Hietzinger Kai 125, A-1130 Wien.
T. (0 22 2) 82.26.01, 82.45.20, 82.72.48.
C. EGGOMMISSION WIEN. Tx 1-2948 (Plast
A)

#1810
International Esperantist Scientific Association
Association internationale scientifique des espéranti-
tistes
D-ro J. Kavka, Luzna 7, 16000 Praha,
Czechoslovakia

#1825 (nouveau secrétaire général)
International Federation for European Law
Fédération internationale pour le droit européen
Me Ivan Verougstraete

#1833 (nouveau nom)
Fédération internationale pour l'éducation des
parents

#1863
International Federation of Automobile Engineers'
and Technicians' Associations
Fédération internationale des sociétés d'ingénieurs
des techniques de l'automobile
Avenue du Président Wilson, F-75116 Paris

#1887 (nouv. nom et adresse)
World Federation of Trade Unions of Non Manual
Workers
Fédération mondiale des travailleurs non manuels
A. Goemaerelei 69, B-2000 Antwerpen.
T. 031/38.81.21

#1896
International Federation of Consulting Engineers
Fédération internationale des ingénieurs conseils
Carel van Bylandtlaan 9, NL - The Hague

#1966
International Federation of Operational Research
Societies
Fédération internationale des sociétés de recherche
opérationnelle
c/o Mrs M. Kinnaid Allan, 16 Anchor Down,
Solva, nr Haverfordwest, Pembrokeshire
(Wales), GB.

#1970
International Federation of Oto-Rhino-Laryngological
Societies
Fédération internationale des sociétés oto-rhino-
laryngologiques
Abeno P.O. Box 47, Osaka, Japan 545-91
T. 633-1221, Ext. 2360

#1977
International Federation of Photographie Art
Fédération internationale de l'art photographique
SG Karl Bürki, Spisenwis 9, CH-9030 Abtwil
SG.T. 071/31.13.05

*Have you noted that type and format of the above entries
have been chosen to let you easily replace the old address
in your copy of the Yearbook ?*

*Avez-vous remarqué que les caractères et le format de ces
annonces vous permettent — après les avoir découpées —
de les insérer correctement dans votre exemplaire de l'Annuaire
à la place de l'ancienne adresse ?*

THE RELATIONSHIP BETWEEN THE PROFESSIONAL CONGRESS ORGANISER AND THE INTERNATIONAL ORGANISING COMMITTEE



by A.J. Ruff

England, Vice-President, The International Association of Professional Congress Organizers,

The growth of complex international meetings, as instruments of international co-operation, for the interchange of information and for teaching purposes, has now produced a new technocrat — the Professional Congress Organiser.

Modern congress organisation demands a highly sophisticated and sensitive understanding of the economic, political, technological and human needs, which blend together to create a successful congress. The determination of the success factors might include the measurement of the effects of the congress on current scientific knowledge in a given area, concurrent tourist activities and expenditure in the host country, and even the volume of economic activity which might be generated by visiting participants capable of engendering new industries. Any increase in publicity which boosts the image or creates interest in the aims of the government, a profession or individual industries is also likely to be evaluated.

Some international organisations employ a congress organiser as a member of their permanent staff, whose sole function is to organise congresses in the organisation's specific field; others engage the services of a professional organiser (such as a member of IAPCO) in much the same way as they would seek the support and advice of a consulting architect, engineer or investment adviser. Whilst the author fully appreciates and in no way wishes to underate the skills and experience of organisers employed on a permanent basis by commercial, charitable or governmental organisations, this article concerns the very special, wide-ranging activities of members of the International Association of Professional Congress Organisers. Each member

of the Association has been engaged in the practice of his or her profession for many years, and before admittance to membership has undergone extensive examination in terms of standards of practice and organisational experience. Each has organised major congresses both of commercial and non-commercial nature.

The relationship between the professional congress organiser and the organising committee is based on mutual collaboration and understanding. Their joint task is to mobilise the energies of people and harness and control the financial and material resources, necessary to establish, maintain and complete the congress organising operations.

A better appreciation of the foundations on which this relationship is built, might be achieved if we review the range of professional services and advice which the organiser might offer, to complement the activities of the committee. They are as follows :

1. Financial advice and management of the congress budget.
2. Promotion — full advertising services.
3. Expert examination of congress towns, halls and hotels, and the securing of facilities.
4. Advice on governmental, foundation and commercial sponsorship.
5. Counsel on the rules of protocol and the management of social and leisure activities.
6. Organisational implementation of the scientific and social programmes.
7. Advice on the formation of the structure and organisational responsibilities of the Secretariat, and allocation of work in the host and other countries.
8. Control (in co-operation with the committee) of sequential administrative techniques and procedures.
9. Management of documentation control procedures.
10. Advice on translation and interpretation services.
11. Advice on modern audio-visual aids and methods of communication.
12. The formation and operation of a Congress Steering Committee; formed shortly before the Congress opens, to guide the final organisational operations.
13. Planned organisational checking procedures.
14. The purchase of materials, and hiring of temporary staff and services.
15. Stage-management of the congress.
16. Planning of pre- and post-congress tours.
17. The management of post-congress operations, queries, letters of thanks etc.
18. The management of post-congress financial transactions and the final balancing of accounts.

Feasibility study — pre-contract activities

Whilst administration of the congress organisational machine begins when the professional organiser has contracted to accept responsibility for the organisation of the congress, certain preliminary investigations are necessary prior to signing the contract; they are designed to ensure that success is more than a feasible proposition, protecting both the aims of the International Organisation and the reputation of the professional organiser.

Before the organiser agrees to organise 3 congress for the convenors of the event — the body under whose auspices the congress is being arranged — he should first familiarise himself with the structure, tradition and financial status of the body, and the every — day function it performs. It is then prudent to study the subject on which the congress is based and its relevance in the context of time, place, educational, commercial or topical value. He should study the objectives of the convening body so that he is in a position to assess whether or not the congress is likely to be a viable proposition.

Of course the organiser may not be familiar with the subject around which the congress programme is to be formed, and the officers of the International Organisation have, at this stage, a particular responsibility in ensuring that the organiser receives a comprehensive, objective briefing on the subject and its strengths and limitations.

Having satisfied himself that the subject matter will attract interest in the project the organiser must also be certain that the location of the congress venue, which may be selected by the international organisation, will also attract participants. He should recommend a venue situated on or near one of the principle arteries of the world, within easy reach of the traveller. Residential accommodation should be close at hand, and include a wide range of hotels and other types of accommodation to suit all pockets.

In assessing the ideal time and place at which the congress should be held the organiser must carefully balance the attractions of individual areas, towns, cities and villages against the seasonable climatic factors which might enhance or detract from the qualities of each location. He will also bear in mind the international congress rotation tradition.

The organiser will also check the time lapse since the previous meeting and any other similar congress was held. The calendar of similar forthcoming events should be studied for possible link-up of activities in those cases when the issues of the one congress might complement the other.

Finally, the organiser's judgement of the viability of the congress will be much enhanced if he is familiar with the names and reputations of the chairmen and speakers prominent in the field to be discussed at the congress. This is important, as each factor mentioned is capable of producing a positive or negative effect which might beneficially or adversely affect the overall operation.

The organiser has now marshalled the following facts:

1. The convening body is financially sound and its aims and objectives can be achieved.
2. The time, location and themes of the congress will attract an adequate number of participants.
3. Recently held or forthcoming congresses of a similar nature will not adversely affect the project.
4. Adequate accommodation, transport, entertainment and technical facilities will be available at the town in which the congress will be held.
5. The potential income from all sources should balance or exceed projected expenditure and the profit demands of the convening body. This will be based on the above observations and previous experience of similar events.
6. His professional reputation and that of the organising body will not be placed in jeopardy.

Finance for the initial operation

If the feasibility study has resulted in a satisfactory conclusion, one more hurdle remains to be cleared before the contract is signed, namely the provision of finance needed to pay initial operating expenses.

At this point in time the congress preparations have not reached the stage where a cash inflow occurs, yet initial deposits are required for the hire of halls, services and payment of secretaries' wages. The international organisation may have sufficient funds to support initial operations or its officers might be prepared to establish a guarantee fund. Certainly the organiser will be able to arrange a bridging loan if required. Whichever method is selected, the convening organisation's committee and the organiser should reach an agreement on the amount of money to be placed at the organiser's disposal.

The organiser can now confidently enter into contract with the international body.

These are the preliminary investigative procedures; the organiser has not yet offered advice on organisational procedures or budgetary control. His expertise has remained untapped until contracts have been signed, but he is now well equipped to advise and assist in the planning of the congress. The working relationship between the organiser and the congress committee must be based on mutual confidence and a delicately balanced sense of co-operation. Contractual obligations on both sides, must of necessity include some broad definition of the boundaries within which the joint responsibilities will operate, and allowance must be

made for some degree of functional overlap.

The budget - the organiser's responsibility

Having accepted contractual responsibility for organising the congress, the organiser commences official planning activities, beginning with the classification of tasks; these can be set out in the form of a sequential work plan, a « flow chart », phased instructions and reminders or both combined. When work charts have been prepared the next task is to establish the budget. The importance of first preparing a plan of activities will readily be appreciated for the organiser is aware that the budget is really the complete range of activities translated into a financial statement; thus the budget cannot be established until the whole range of activities is known.

Budget versus plans

At the point when the budget is established, the relationship between the organiser and the committee faces its strongest test, for it is at this stage that any incompatibility between the aspirations and plans of the committee and the absolute limitations of the budget finally register, sometimes with devastating effects.

Naturally the committee as a whole are ambitious to reach the corporate goal, and the activities and final outcome of the congress are often of great importance to some of its members. The quality of the advice given by the organiser is a critical factor at this time, and if he finds that the plans made by the committee are so ambitious that the total budget is at risk, he has a duty to recommend some limitation of the overall congress plan or at least advise members to compromise in one or more areas.

Sponsorship and the budget
Over the years the organiser will have developed a special rapport with a number of sponsoring bodies, each of which offers support based on its own particular concept of educational, commercial, research or prestige needs. His knowledge of the needs, aims and current commitments of individual sponsoring bodies — often confidential in nature — will be used or divulged with great discretion, and only for the mutual benefit of both sponsor and organising body. This privileged information will enable the organiser to advise the committee how best to formulate their initial approach for support, and how to maintain the continuing support of the sponsors. The organiser will also provide guidelines on how to make the best use of financial and material support and how to operate within the framework of available support.

Communications and the international organisation network

The organiser will co-operate with the committee in preparing the pathway of communications, based on the relationship of the divisions of the international organisation and its members, one to another, and the areas of responsibility for the organisation of the congress.

He will liaise with the committee and devise a map of the network of communications. This will enable individual members of the committee and staff quickly to identify routes for the transfer of ideas, instructions, information and material supplies to other members of the local division's committee, permanent staff and ad hoc task forces.

The organiser should arrange and co-ordinate throughout the organisational network a system for the rapid transmission and retrieval of information and instructions, incorporating a quick response mechanism.

The formation of this communications network provides the channels through which the organiser and the Committee can allocate the tasks and budget according to areas of responsibility, ensuring that both the committee and individual members throughout the network will be able to co-operate smoothly and systematically towards the final target — the successful organisation and completion of the project. Each individual should be encouraged to feel that his particular contribution is a vital part of the collective sum of the teams' activities.

Liaison between organiser, committee, branches and services
A liaison centre should be set-up in the host country to facilitate the exchange of instructions and information, between the geographically scattered branches of the I.O. and the congress organisational services. The economy of contact and refining of actions affected by this liaison control should result in considerable budgetary savings and promptness of communication.

The grey areas of difficulty
Areas affecting the implementation of the organisational plan, which require strong, authoritative, delicate and imaginative control by the committee, in support of the organiser, are likely to include:

- a) the need to allow latitude for a variety of differing views, lines of action, and innovation
- b) as a consequence of the above, the need to control overlapping and counter-productive activities

- c) the diplomatic management of undue pressure from influential individual members or divisions of the I.O. especially in the selection of subjects, chairman and speakers for inclusion in the scientific programme
- d) similar interference with the formulation of the social programme
- e) standardisation of incompatible modes of operation
- f) indecisive or dilatory action response
- g) competing regional projects organised by local divisions of the I.O. in the host country, scheduled to take place before, during or after the congress, which are likely to attract participants or deter them from attending the congress
- h) misconception of the fundamental principles of the policy, aims of the organisers and the programme formulation
- i) apathy
- j) economy in budgetary management
- k) protocol.

Conclusions

We are all familiar with the day-to-day considerations and judgements which we are required — almost sub-consciously — to balance in our deliberations with other, and the areas of sensitivity affected by pressing demands for progress or innovation. When the issues require the acceptance of people of different cultures, scientists with opposing views, transnational administrative and political differences and competing aspirations, we find ourselves confronted with the natural environment in which the congress organiser practices his profession.

The organiser, therefore, does not command the committee; he is its servant, guiding its activities through both chartered and unknown channels. Perhaps the most apt description of the professional congress organiser's role can be summed up in the words of John Stuart Mill (1806), when he referred to « the steersman's knowledge which decide in what direction it shall move ».

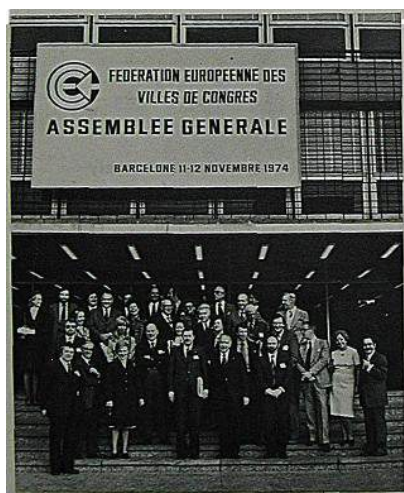
An explanation of the total organisational plan and procedure for the organisation of a congress does not fall within the limit of the article, but much of what has been read will reflect the need for close personal liaison, co-operation, flexibility of outlook and participation, and trust between the organiser and the committee.
.. a



La Fédération Européenne des Villes de Congrès a tenu son Assemblée générale à Barcelone, le 12 novembre 1974. 29 villes d'Europe étaient présentes ou représentées. M. André Schreurs, directeur du Palais des Congrès de Liège, a été réélu en qualité de président. Il en a été de même des deux vice-présidents : M. Carel Steensma, président du Palais Néerlandais des Congrès de La Haye et M. Geoffrey V. Smith, directeur du Convention Bureau de Londres. Deux nouveaux membres ont été élus au Comité directeur : M. Ramon Garriga Marques, directeur des Relations Publiques de la Ville de Barcelone et M. Siegfried Schaer, directeur du Département « Congrès » de l'Office du Tourisme de Zurich (trésorier). M. Jean-Louis Panchaud, de Lausanne, a été désigné comme secrétaire exécutif permanent.

Dans le cadre de cette Assemblée générale, une table ronde avait été organisée, au cours de laquelle on entendit deux exposés particulièrement intéressants : l'un de M. Geoffrey V. Smith, sur l'organisation et le fonctionnement d'un Convention Bureau, en prenant comme exemple celui de Londres, et l'autre de M. Ramon Garriga Marques, sur les relations existant, dans une ville de congrès, entre le Palais des Congrès, la Municipalité et l'Office du Tourisme ou le Syndicat d'Initiative.

Ces deux exposés furent l'objet de nombreuses questions et interventions de la part des délégués, qui échangèrent également leurs expériences et leurs informations en ce qui concerne les facilités et les subsides qu'offre, dans certains pays, l'Administration de la ville ou de l'état pour encourager des organisations à tenir leur congrès chez elle. La prochaine Assemblée générale de la F.E.V.C. aura lieu à Brighton (Grande-Bretagne) en novembre 1975, tandis que celle de 1976 se tiendra à Knokke à la même époque.



Les participants à l'Assemblée générale de la FEVC devant le Palais des Congrès de Barcelone. (Photo Suarez)

New International Meetings Announced

Les informations faisant l'objet de cette rubrique **constituent les suppléments au « Annual International Congress calendar » 15e édition. 1975.**
Le signe • indique un changement ou complément aux informations publiées précédemment.

This calendar is a monthly supplement to information listed in the « Annual International Congress Calendar - 15th edition 1975.
The sign • indicates supplementary information of modification to previous announcements.

- 1975 Apr 2-4 Bristol (UK)
Conference : Physical absorption in condensed phases. P : 200 (inv.)
Mrs Y A Fish, Faraday Division, The Chemical Society, Burlington House,
London W1V 0BN, UK.
- 1975 Apr 2-5 London (UK)
Int Association of Teachers of English as a Foreign Language. Meeting.
IATEFL. 16 Alexandra Gardens, Hounslow, Middlesex, UK.
- 1975 Apr 3-5 Montreal (Canada)
Northeast Modern Language Association. 1975 Conference on language,
R M Kully, Dept of Linguistics and Philology, University of Montreal, C P 8128,
Montreal 101, Que, Canada.
- 1975 Apr 3-6 Los Angeles (Cal, USA)
USC/Association for Literary and Linguistic Computing. 2nd Int conference
IOCK/2, Founders Hall 407, University of Southern California, Los Angeles,
Cal 90007, USA.
- 1975 Apr 5-11 Edinburgh (UK)
Int Society of City and Regional Planners. Congress : Planning for our in-
heritance; presentation of case studies. (YB n° 2534)
ISoCaRP, Wassensarsweg 43, The Hague, Netherlands.
- 1975 Apr 6-7 Nottingham (UK)
Societas Linguistica Europaea. 9th Annual meeting. (YB n° 3222)
R Hartmann, Language Centre, University of Exeter, Exeter, EX4 4QH, UK.
- 1975 Apr 6-12 Liverpool (UK)
National Council of Social Service, Int Department. Séminaire : La voix des
femmes dans le développement urbain. P : 30.
c/o A.U.P.F., c/o IPC, Boulevard de Charlemagne 1, 6-1040 Brussels, Bel-
gium.
- 1975 Apr 7-11 Dublin (Ireland)
World congress of sports writers. P : 150.
Mr S Martin, 5 Monastery Drive, Clonsilla, Co Dublin.
- 1975 Apr 8-10 Braunschweig (Germany, Fed Rep)
Tagung über Akustik (DPG).
H G Diestel, Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 0-33
Braunschweig.
- 1975 Apr 8-10 London (UK)
Infotech education Limited. Infotech state of the art conference : Real time
software.
Infotech Education Limited, Nicholson House, Maidenhead, Berkshire, UK.
- 1975 Apr 9-11 Frascati (Italy)
European Space Research Organisation / European Space Tribology Labora-
tory, Symposium on space tribology. (YB n° 868)
Dr E J Robbins, ESTL National Centre of Tribology, UKAEA Risley, Warrington,
WA3 6AT, UK.
- 1975 Apr 9-11 London (UK)
Eurogiace conference.
London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1N
0DU, UK.
- 1975 Apr 9-11 Paris (France)
Conference : Magnetic resonance in conductors and disordered materials.
P : 100.
J H Strange, The Physics Laboratory, The University, Canterbury, Kent, UK.
- 1975 Apr 9-14 (Rarotonga Island)
South Pacific Commission. Regional seminar on hepatitis. (YB n° 3260)
Anse Vata, Noumea (BP D5), Noumea Cedex, New Caledonia.
- 1975 Apr 10-11 Khartoum (Sudan)
Int Federation for Documentation, Special Committee on Developing Coun-
tries/FID, National Member of Sudan. Round table conference: Documenta-
tion problems in developing countries. (YB n° 1823)
Library and Documentation Centre, National Council for Research, P O B 2404,
Khartoum, Sudan.
- 1975 Apr 10-12 Paris (France)
Int Savings Banks Institute. 10e conference int do la promotion des caisses
d'épargne. (YB n° 2428)
rue Albert Cos 1-3, CH-1206 Geneva, Switzerland.
- 1975 Apr 11-13 Columbus (Ohio, USA)
R K Herbert. Dept of Linguistics, Ohio State University, Columbus, Ohio,
43210, USA.
- 1975 Apr 15-16 Zurich (Switzerland)
INCA-FIEJ Research Association (Int Research Association for Newspaper
Technology). Symposium : The electronic ad department. (YB n° 2282)
Washingtonplatz 1, D-6100 Darmstadt, Germany Fed Rep.
- 1975 Apr 21-23 Madrid (Spain)
Int Union of Producers and Distributors of Electrical Energy. Tariffs colloquium.
(YB n° 2761)
3 Avenue de Friedland, F-75008 Paris.
- 1975 Apr 21-24 Krems (Austria)
Council of Europe, Committee on Monuments and Sites. Symposium Nr 3.
European programme of pilot projects. (YB n° 435)
Council of Europe, Avenue de l'Europe, F-67 Strasbourg, France.
- 1975 Apr 21-24 Kyoto (Japan)
Rod rolling symposium III. P : 150. C : 20.
Mi Tsunetoshi Ishibashi, Heavy Machinery Section, N° 2, Sumitomo Shoji
Kaisha, Ltd, Osaka, Japan.
- 1975 Apr 21-25 Not. Ginossar (Israel)
Int Society for Clinical Electroneurography. 13th ISCERG symposium. P : 125.
(YB n° 2479)
Prof E Auerbach, Hadassah Hospital, Jerusalem, Israel.
- 1975 Apr 21-25 Zurich (Switzerland)
meeting. P : 90. (YB n° 556)
Zurich Tourist Office, Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1, P O B, CH-8023
Zurich.
- 1975 Apr 22-25 Los Angeles (USA)
Int conference on reliable software.
B W Boehm (Prog. Chm), TRW Systems Group, One Space Park, El/5017,
Redondo Beach, Ca 90278, USA.
- 1975 Apr 23-25 Meudon, Havre (France)
Colloque sur les problèmes posés par la gélification - recherches fondamen-
tales et appliquées: 1) Gélification et géomorphologie, 2) gélification et ma-
tériaux de construction naturels et artificiels, 3) gélification et recherches
fondamentales.
Colloque sur la Gélification, Laboratoire d'Aérothermique du CNRS, 4 ter,
route des Gardes, F-92190 Meudon, France.
- 1975, Apr 23-25 Washington (USA)
3rd Int Optical Computing Symposium, P O Box 639, Silver Spring, Md 20901,
USA.
- 1975 Apr 23-26 Washington (USA)
American Society of Int Law. Meeting. Ex.
ASIL, Publisher Services, Inc., 621 Duke Street, Alexandria, Va 22314, USA.
- 1975 Apr 24-26 Brussels (Belgium)
Ecole Supérieure des Sciences Fiscales/Université des Sciences Sociales de
Grenoble (Centre Universitaire de recherches européennes et internationales).
Bd Brand Whitlock 30, B-1200 Brussels.
- 1975 Apr 24-May 7 Jerusalem (Israel)
Dr M M Glazier, 1622 Beacon St., Brookline, Mass 02146, USA.
- 1975 Apr 25-May 1 Melbourne (Australia)
Int Council of Jewish Women. 10th triennial convention : The Jewish women
in tomorrow's world. (YB n°
1746)
Beth Weizmann, 584 St Kilda Road, Melbourne 3004.
- 1975 Apr 37-30 Liege (Belgium)
Congrès : « Sécurité et coopération européennes ». P : 1500.
M André Haucotte, rue Dautzenberg 42, B-1050 Brussels, Belgium.
- 1975 Apr 27-May 2 Berlin (West)
Conference of the council of int program for youth social workers federation.
Herr Fiedler, Schopenhauerstrasse 93 e, 1 Berlin 38.

1975 Apr 28-30 40 journées Int : Criminologie Clinique comparée. Centre int de criminologie comparée, Edifice des sciences sociales, Université de Montreal, BP 6128, Montreal 101, Canada.	Santa-Marguorita (Italy)	1975 May 16-19 Zurich Tourist Office Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1, P O B, CH-8023 Zurich.	Zurich (Switzerland)
1975 Apr 28-May 8 Jewish welfare board meeting. P : 150. Mr A Tamron, 17 Narkiss Street, Jérusalem.	Jerusalem (Israel)	1975 May 17-19 girls. P : 80 Rue de Dublin 21, B-1050 Brussels, Belgium.	(France or Belgium) (YB n° 1683)
1975 Apr 30-May 5 American Psychoanalytic Association. Annual meeting. Mrs H Fisher, 1 East 57th Street, New York, NY 10022, USA.	Los Angeles (Calif, USA)	1975 May 19-23 Int aerogel meeting. P : 800. Mr E Subirats, OGCC, Consejo de Ciento, 322, 5°, Barcelona 7.	Barcelona (Spain)
1975 Apr Int Federation of Forwarding Agents Association, Airfreight meeting. 29 Brauerstrasse, POB, CH-8026 Zurich, Switzerland.	Beirut (Lebanon) Institute, 10th (YB n° 1916)	1975 May 20-24 and relationships). FICE Nederland, Van Vollenhovenlaan 659, Utrecht, Netherlands.	Amsterdam (Netherlands) (YB n° 1880)
1975 Apr Int Institute (or Peace/Hungarian Institute for World Economy, Symposium: Perspectives of the integration process and collective security In Europe, P : 50. Möllwaldplatz 5, A-1040 Vienna, Austria.	Budapest (Hungary) n° 2128	1975 May 21-23 EEC Group of Advertisers Associations. Conference London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W 0DU UK.	London (UK) (YB n° 498)
• 1975 May 1-2 Int Council for Scientific Management. Management Board. 1 rue de Varemè, Case Postale 20, CH-1211 Geneva 20.	Geneva (Switzerland) (YB n° 1730)	1975 May 22 Lancaster Gate House, 319 Pinner Road, Harrow, Middlesex HA1 4HX, UK.	Kaikko (Finland) (YB n° 2188)
1975 May 3 Int Council for Scientific Management. Assembly (extra ordinary meeting). 1 rue de Varemè, Case Postale 20, CH-1211 Geneva 20.	Geneva (Switzerland) (YB n° 1730)	1975 May 25-28 European Cereal conference. P : 350. Mr R W Armstrong, 66 Merion Square, Dublin 2.	Dublin (Ireland)
1975 May 3-4 Congrès Int des généalogistes. P : 200. M Clérens, Service central des Etudes Généalogiques et démographiques de Belgique, Drève Pittoresque 40, 8-1540 Rhode St Genèse, Belgium.	Liege (Belgium)	1975 May 26-28 Prof Juan Oro, Instituto de Biología Fundamental, Universidad Autónoma de Barcelona, San Antonio Ma Claret, 171, Barcelona 13.	Barcelona (Spain)
1975 May 5-9 South Pacific Commission. Planning Committee. Anse Vata, Nouméa (BP 05), Nouméa Cedex, New Caledonia.	Noumea (New Caledonia) (YB n° 3260)	1975 May 26-30 Centre National d'Etudes Spatiales de Paris / European Space Research Association. Colloque int : Technologie des expériences scientifiques spatiales - Problèmes posés par les méthodes de conception, de réalisation et d'exploitation des expériences scientifiques spatiales. (YB n° 368) Centre National d'Etudes Spatiales, Département des Affaires Universitaires, 18 avenue Edouard-Bel in, F-31055 Toulouse Cedex. France.	Paris (France)
1975 May 6-8 Infotech Education Limited, Infotech state of the art conference : Multiprocessor systems. Infotech Education Limited, Nicholson House, Maidenhead, Berkshire, UK.	London (UK)	1975 May 26-Jun 1 Int Association for the Advancement of High Pressure Science and Technology. Int conference. (YB n° 2316) B Vodar, Laboratoire des Interactions Moléculaires et des Hautes Pressions, 1 Place Aristide Briand, Bellevue, F-92190 Meudon, France.	Moscow (USSR)
1975 May 6-9 European Study Group for Cell Proliferation. 7th meeting : Cell proliferation in neoplasia. Dr B F Deys, Laboratorium voor Radiobiologie, 121 Plesmanlaan, Amsterdam, Netherlands.	Amsterdam (Netherlands)	1975 May 27-28 INCA-FIEJ Research Association (Int Research Association for Newspaper Technology). Symposium : Plastic plates - how far have we come ? Washingtonplatz 1, D-6100 Darmstadt, Germany, Fed Rep.	Mainz (Germany, Fed Rep) (YB n° 2282)
1975 May 6-10 American Society for Testing and Materials, Comité C-16 « isolation ther- M F Powell, ASTM, 1916 Race Street, Philadelphia, Pa 19103, USA.	London (UK)	1975 May 27-28 Canadian Institute of Psychosynthesis Inc. Seminar on emotional maturity instruction. 3496 Avenue Marlow, Montreal 260, Québec, Canada.	Montreal (Canada)
1975 May 8-11 London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W 0DU, UK.	London (UK)	1975 May 29-30 European Disposables and Non-wovens Association. Conference. ODU, UK.	London (UK)
1975 May 11-16 Int Federation for Parent Education. Conférence int : Etre parent aujourd'hui. FIEP, 4 rue Brunel, F-75017 Paris, France.	Menton (France) (YB n° 1833)	• May 30-Jun 1 European Billiards Confederation. General assembly. rue du Kniekenput 7, B-1180 Brussels, Belgium.	Luxembourg (Luxembourg) (YB n° 594)
1975 May 12-17 Int Federation of Journalists. Executive Committee meeting. Boulevard Charlemagne 1, 8-1040 Brussels, Belgium.	Athens (Greece) (YB n° 1937)	1975 May Int Institute for Peace/ Int Juridical Organisation, Rome. Colloquium: Legal Europe. P : 20. Möllwaldplatz 5, A-1040 Vienna, Austria.	Rome (Italy) (YB n° 2128)
1975 May 13 Int Air Transport Association. Cargo conference. P O Box 315, Geneva Airport, 1215 Geneva 15, Switzerland.	Nice (France) (YB n° 1149)	1975 May Beecham Research Int. Regional management meeting. P : 20. Beecham Research Int, P O Box 94, Jurong, P O Singapore 22.	Singapore (Singapore)
1975 May 13-15 Int Federation of Associations of Manufacturers of Household Products. Meeting. London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens Victoria, London SW1W 0DU, UK.	London (UK) (YB n° 1858)	• May or Jun Int Federation of Musicians, Conference of European musicians' associations : Free movement of workers within the EC, taxation, social security, and harmonization of performers' protection. Kreutzstrasse 60, CH-8003 Zurich, Switzerland.	Brussels (Belgium) (YB n° 1962)
1975 May 13-16 Indiana 47401, USA.	Bloomington (Indiana, USA)	1975 Jun 2-6 Museo La Specola, Via Romana 17, 1-50125 Florence.	Florence (Italy)
1975 May 15-25 European drama conference. P : 50. Mr S Casey, Irish National Centre, Park Street, Dundalk, Co Louth.	Dundaik (Ireland)		
1975 May 16 Association of Int Bond-Dealers. Meeting. Bankhaus Friedrich Simon, Generalbevollmächtigter Rolf Hauschildt, Martin-Luther-Platz 32,4 Dusseldorf, Germany, Fed Rep.	Berlin (West)		

1975 Jun 2-6 **Halla (Israel)**
European Two-Phase Flow Group. 1975 Meeting. P : 150.
prof G Hetsroni, Technion Institute of Technology, Technion City, Israel.

• **1975 Jun 2-8** **Hamburg (Germany, Fed Rep)**
Int Federation of Newspaper Publishers. 28th Congress. C : 25. P : 400. (YB n° 1965)
6bis rue Gabriel Laumain. F - 75010 Paris, Franco.

1975 Jun 2-8 **Nassau (Bahamas)**
is your Caribbean (youth presentation). P : 600 C : 30, Ex : CHA Allied members products display. (YB n° 214)
Mrs Patricia Shillito, Executive Secretary, Caribbean Hotel Association 1120
Ashford Avenue, Santurce, Puerto Rico 00907.

1975 Jun 2-13 **Brussels (Belgium)**
Int Agency for Research on Cancer. Séminaire : Problèmes d'actualités en épidémiologie du cancer: 1) problèmes d'actualités de l'épidémiologie descriptive des cancers. 2) problèmes d'actualité des enquêtes d'épidémiologie analytique des cancers. 3) les cancérogènes chimiques. 4) hormones et cancers. 5) cancers et virus. 6) cancers et irradiations. 7) les essais thérapeutiques. (YB n° 3549)
Chef du Service de la Formation à la Recherche et des Liaisons extérieures
Centre Int de Recherche sur le Cancer, 150 cours Albert-Thomas F-69008
Lyon, France.

1975 Jun 4-6 **Liege (Belgium)**
béton. P : 500.
Institut du Génie civil de l'Université de Liège, quai Banning 6. B-4000 Liege
Belgium.

1975 Jun 9-13 **Zurich (Switzerland)**
Zurich Tourist **Office**, Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1, P O B,
CH-8023 Zurich.

1975 Jun 10-12 **London (UK)**
Infotech Education Limited. Infotech state of the art conference ; Program
Infotech Education Limited, Nicholson House, Maidenhead, Berkshire, UK.

1975 Jun 12-15 **Downsview (Ontario, Canada)**
Canadian Association of Physicists. Congress. P : 800.
Mrs M L Jento, Executive Secretary, Canadian Association of Physicists, Suite
903, 151 Slater Street, Ottawa K1P 5H3, Canada.

1975 Jun 12-15 **Zurich (Switzerland)**
Int Association of Railway Station Booksellers and Newsstands Conference.
P : 80.
Zurich Tourist Office, Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1, P O B, CH-8023
Zurich.

1975 Jun 15-20 **Barcelona (Spain)**
Association for Mechanics on Data Processing. 8th int congress. P : 300.
Patronato Juan de la Cierva, Institute de Investigaciones Científicas, Jorge
Girona, Salgado, s/n, Barcelona 17.

• **1975 Jun 16-19** **London (UK)**
posés aux entreprises publiques dans les communautés Européennes.

(YB n° 613)
The British Section of CEEP, c/o The Conference Section, National Bus
Company, 25 New Street Square, London EC4A 3AP, UK.

1975 Jun 16-20 **Suva (Fiji)**
South **Pacific Commission.** Regional conference on manpower planning,
labour recruitment and immigration policies. (YB n° 3260)
Anse Vata, Nouméa (BP D5), Noumea Cedex, New Caledonia.

1975 Jun 16-21 **Barcelona (Spain)**
Int seminar of labour medicine. P : 350.
Institute Nacional de Industria, Mir R Antas, Pabellon I N I, Piza Gran Surtidor,
Parc de Montjuich, Barcelona 4.

1975 Jun 21-27 **Zurich (Switzerland)**
Int conference on midwives. P : 300.
Zurich Tourist **Office**, Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1, P O B, CH-8023
Zurich.

1975 Jun 22-27 **Singapore (Singapore)**
Young Men's Christian Association. 9th Asia leaders' conference. P : 100.
(YB n° 3453)
A Orchard Road, Singapore 9.

• **1975 Jun 23-Jul 4** **Mexico (Mexico)**
United Nations, int women congress. (YB n° 3375)
New York, USA.

1975 Jun 23-27 **Megeve (France)**
2nd Laser spectroscopy conference. P : 150 (inv.).
J C Pobay-Peyroula, Laboratoire de Spectrométrie Physique, BP N° 53,
F-38041 Grenoble Cedex, France.

1975 Jun 23-28 **Palermo (Italy)**
1975 High Energy particle physics conference. P : 600 (inv.).
A Zichichi. CERN, CH-1211 Geneva 23, Switzerland.

1975 Jun 25-28 **Dublin** (Ireland)
ATESOLS, 2nd int conference : Second language acquisition and maintenance.
M E Concannon O'Brien Secretary General, Conference Chairman, ATESOL,
99 St Stephen's Green, Dublin 2.

1975 Jun 29-Jul 1 **Dublin** (Ireland)
Congress Office, Irish Medical Association, 10 Fitz-william Place, Dublin 2.

• **1975 Jun 30-Jul 3** **Prague** (Czechoslovakia)
World Psychiatric Association, Section on Research Into Higher Nervous
Activity, 2nd int congress. (YB n° 3577)
Czechoslovak Medical Society, Sokolska 31, 120 26 Prague 2.

1975 Jun 30-Jul 5 **Barcelona** (Spain)
of hospitals. P : 900 Ex.
Hospital-Ex, Mr Juan M Otero, Palacio n° 1, 1st floor, av Ma Cristina, s/n,
Barcelona 4.

1975 Jun 30-Jul 5 **Loccum** (Germany, Fed Rep)
4th int meeting on molecular energy transfer. P: 120.
J P Toennies, Max-Planck-Institut für Strömungsforschung, Böttlingerstrasse
6-10, 0-34 Göttingen, Germany Fed Rep.
1975 Jun **Vienna** (Austria)
Int Institute for Peace/Social Commission of the Int Committee for European
Security and Cooperation, Brussels. Symposium : Economic problems and
their effect on the situation of the employed. P : 50. (YB n° 2128)
Möllwaldplatz 5, A-1040 Vienna, Austria.

1975 Jun **(Israel)**
5th Int conference on lymphatic tissue and germinal centres in immune re-
actions.
Dr A Globerson, Dept of Cell Biology, Weizmann Institute of Science, POB 26,
Rehovot, Israel.

1975 Jul 1-3 **Arc-et-Senans** (Doubs, France)
Int Symposium on proving and improving programmes.
IRIA, Service des Relations Extérieures, BP 5, F-78150 Rocquencourt, France.

1975 Jul 8-11 **Grenoble** (France)
7th EGAS conference on atomic spectroscopy. P : 200.
J C Pebay-Peyroua, Laboratoire de Spectrométrie Physique, BP 53, F-38041
Grenoble Cedex.

1975 Jul 13-17 **Kyoto** (Japan)
10th Int shock tube symposium. P : 200.
Mr Kamimoto, Dept of Aeronautical Engineering, The Faculty of Engineering,
Kyoto University, Kyoto.

1975 Jul 21-23 **Denver** (Col, USA)
Conference on communication satellites for health education.
Mr H Dornbrand, Fairchild Space and Electronics C°, 20301 Century Blvd.
Germantown, Md 20767, USA.

1975 Jul 21-28 **San Francisco** (Cal, USA)
Congrès des Citoyens du Monde.
15 rue Victor Duruy, F-75015 Paris, France.

1975 Jul 22-24 **San Antonio** (Texas, USA)
Int symposium on electromagnetic compatibility. Ex.
IEEE, Technical Activities Board, 345 E 47th Street, New York, NY 10017,
USA.

1975 Jul 25-30 **Campinas** (Brazil)
Int Union of Pure and Applied Physics. 3rd int conference on light scattering
in solids. P : 300 (inv). (YB n° 2768).
R C C Leie, Instituto de Física Gleb Wataghin, Universidade Estadual de
Campinas, Caixa Postal 1170, Campinas, CEP 13100, SP.

1975 Jul 28-31 **Noordwijk** (Netherlands)
5th Int conference on conduction and breakdown of dielectric liquids.
J N Goldschwartz, Chairman Organizing Committee, Dept Delft University of
Technology, Lorentzweg 1, Delft, Netherlands.

1975 Jul 28-Aug 1 **London** (UK)
Int Fire exhibition and conference.
Brintex Exhibitions Ltd, 178-202 Great Portland Street, London WIN 6NH, UK.

• **1975 Jul 29-Aug 2** **Dallas** (Texas, USA)
Int Association of Laryngectomees. Annual meeting. (YB n° 1299)
American Cancer Society, Inc., Foreign Desk, 219 East 42nd Street, New York,
NY 10017, USA.

1975 Jul 30-Aug 6 **Charlottetown** (Prince Edward I)
2nd Int conference on methods in dialectology.
H R Wilson, Dept of English, University of Western Ontario, London, Ontario.

1975 Jul 30-Aug 13
London (UK)
Institute of Electrical Engineers. The 17th int youth fortnight.
London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W 0DU.



TRIANON-PALACE-HOTEL

***** LUXE

**1 boulevard de la Reine
78000 VERSAILLES
(Yvelines)**

Téléphone : 950-34-12
Adresse télégraphique TRIANOTEL VERSAILLES
Telex : 69863 TRIANOTL-VERSA

- 140 chambres toutes avec bain (ou douche) et W.C.
- *Sa situation dans un magnifique parc de trois hectares en bordure du château de Versailles et des Trianons, lui assure un calme absolu*
- Idéal pour conventions ou séminaires ; nombreuses salles de réunion ou de travail.
- *Thés - Déjeuners - Dîners en plein air - Repas d'affaires - Salons particuliers.*
- Illumination du parc tous les soirs (tous appartements et chambres avec vue sur le parc).
- *A 25 minutes, en voiture, des Champs-Élysées.*
PARKING illimité.

J.P. MARCUS, Directeur

1975 Jul Dublin (Ireland)
Int Institute of Advanced Studies, Meeting. P : 40,
Prof O Busachalla, Trinity College, Dublin 2.

1975 Jul Loretto (Italy)
annuelle : Recherche critique sur la paix, contribution de la théologie de do
la politique. (YB n° 3086)
1 route du Jura, BP 1062, 1701 Fribourg, Switzerland.

1975 Jul Warsaw (Poland)
World Organization for Early Childhood Education. World assembly followed
by a congress : In the best interest of the child. P : 800. (YS n° 3562)
Mme Szczesna Bilinska, ul Poznauska 24 M 3, Warsaw.

1975 Aug 1-14 Vasterhaninge (Sweden)
Int Peace Research Association, Summer seminar: Europe and Africa - ex-
ploitation or development ? P : 50. C : 25. (YB n° 2341)
IPRA, Int Peace Research Institute, P O Box 5052, Oslo 3, Majorstua, Norway.

1975 Aug 4-7 Cambridge (UK)
Eurisolop Office, Commission of the European Communities, rue de la Loi 200,
B-1040 Brussels, Belgium.

1975 Aug 4-8 Barcelona (Spain)
Starlux - Int convention. P : 800.
Mr Agustin Manosa, Francisco Aranda 45-47, Barcelona 5.

1975 Aug 5 Lillehammer (Norway)
Int Catholic Scouters Conference, Council. P : 50. (YB n° 1683)
M Lousberg, rue de Dublin 21, B-1050 Brussels, Belgium.

• 1975 Aug 9-16 Oslo (Norway)
Int Federation of Library Associations. 41st General council. (YB n° 1945)
P O B 9128, The Hague, Netherlands.

1975 Aug 15-18 Kyoto (Japan)
Oral Implantology, 3rd world congress. P : 1500.
Mr Haruyasu Mitani, Dept of Prosthodontics, Osaka Dental University, Osaka,
Japan.

1975 Aug 15-18 Turku (Finland)
Int Peace Research Association, 6th General conference on peace research :

C : 25. Ex. (YB n° 2341)
IPRA, Int Peace Research Institute, P O Box 5052, Oslo 3, Majorstua, Norway.

1975 Aug 17-23 Leeds (UK)
Special Courses Division, Dept of Adult Education, Leeds University, LS2 9JT,
UK.

1975 Aug 18-19 Suva (Fiji)
South Pacific Commission, Regional seminar on curriculum development re-
lated to conservation education. (YB n° 3260)
Anse Vata, Noumea (BP D5), Noumea cedex, New Caledonia.

1975 Aug 19-22 Zurich (Switzerland)
their applications.
Mr W Joho, Swiss Inst, for Nuclear Research, CH-5234 Villigen, Switzerland.

1975 Aug 20-23 Zurich (Switzerland)
Int meeting of fleurop interflora. P : 70.
Zurich Tourist Office, Convention Bureau, Bannhofbrücke 1, P O B, CH-8023
Zürich.

• Aug 20-24 Paris (France)
Int Federation of Youth and Music. Int congress : Music and the child. P :
1500. Ex.
(YB n° 2047)
Jeunesses Musicales de France, 14 rue François Miron, F-75004 Paris.

1975 Aug 24-29 Knoxville (Tenn, USA)
American Society of Agronomy/Soil Science Society of America. Meeting on
soil science. Ex.
Dr M Stelly, Crop Science Society of America, 677 South Segoe Road, Madison,
Wis 53711, USA.

• **1975 Aug 25-29 Bucharest (Romania)**
3rd Int congress of cybernetics and systems.
Dr J Rose, College of Technology, Blackburn BB2 1LH, UK.

• 1975 Aug 25-30 Amsterdam (Netherlands)
Int Federation for Housing and Planning. Congress : Integrated planning and
planning implementation in metropolitan areas. (YB n° 1626)
IFHP, 43 Wassenaarseweg, The Hague, Netherlands.

1975 Aug 31-Sep 6 Belgrade (Yugoslavia)
Int Association of Scientific Experts in Tourism/Tourist Union of Belgrade.
Congress : Development and present position of research in tourism. P : 120.
AIEST, Secretariat General, Neugasse 15. P O B 2597, CH-3001 Berne,
Switzerland.

1975 Aug Organization of American States/Government of Venezuela, 2nd Inter-American conference on physics leaching. (YB n° 3030) Department of Scientific Affairs, General Secretariat of the Organization of American States, Washington, DC 20006, USA.	Caracas (Venezuela)	1975 Sep 15-19 York, NY 10017, USA.	Gallatinburg (Tenn, USA)
1975 Sep 1-4 Int Broadcast Institute, Annual conference, P : 200. Westdeutscher Rundfunk, Appelhofplatz 1, 5 Cologne 1.	Cologne (Germany, Fed Rep) (YB n° 1408)	1975 Sep 15-19 I M Mills, Department of Chemistry, University of Reading, Whitenights Park Reading, UK.	Tours (France)
1975 Sep 1-5 Int traffic medicine meeting. Doct A K Mant, Department of Forensic Medicine, Guy's Hospital Medical School, London, UK.	London (UK)	1975 Sep 15-20 Barcelona (Spain) Int congress of physical therapy P : 530. ex. Mr J Prat, Rosellon, 471, Barcelona 13.	
1975 Sep 1-6 World Health Organisation. Regional Committee for the Western Pacific. 26th P O Box 2932, 12115 Manila, Philippines.	Manila (Philippines)	1975 Sep 15-21 Christian Peace Conference, Continuation Committee. Session. (YB n° 272) Jungmannova 9, Prague 1, Czechoslovakia.	Budapest (Hungary)
1975 Sep 2-3 Int Sealing Association, Conference, P : 400. Zurich Tourist Office, Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1, P O B, CH-8023 Zurich.	Zurich (Switzerland)	1975 Sep 16-18 Int meeting : Sheet system 1975, P : 500. Zurich Tourist Office, Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1, P O B, CH-8023 Zurich.	Zurich (Switzerland)
1975 Sep 2-5 European electronic circuit techniques conference. London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W ODU, UK.	London (UK)	1975 Sep 16-19 European Alliance of Press Agencies. Meeting, P : 50. Agence Belga, rue de la Science 6, B-1040 Brussels, Belgium.	Zurich (Switzerland) (YB n° 543)
• 1975 Sep 2-6 Barcelona Int Society for Neurochemistry. 5th int congress. P : 1000. Ex. (YB n° 2493) *Prof Juan Sabater, Regional Institute of Neurochemistry and Institute Provincial de Bioquímica Clínica, Roberto-Basas 1, Barcelona 14.	(Spain)	1973 Sep 17-19 BHRA Fluid Engineering, Cranfield, Bedford MK43 0AJ, UK.	Canterbury (UK)
1975 Sep 3-8 4th int joint conference on artificial intelligence. Prof Patrick Winston, Artificial Intelligence Laboratory, 545 Technology Square, Cambridge, Mass 02138, USA.	Tbilisi (USSR)	1975 Sep 18-19 Brussels (Belgium) Congrès Européen sur l'étude du métabolisme du myocarde. M H Denolin, Hospital St Pierre, Départ de Cardiologie, rue Haute 332, B-1000 Brussels.	
• 1975 Sep 3-11 Geneva (Switzerland) Unesco/ Int Bureau of Education. 35th session of the int conference on education. (YB n° 3333/1427) IBE, 2 Place de Chateaubriant, 1211 Geneva 14.		1975 Sep 18-20 Int Society of Paediatric Oncology Meeting : Bone tumours in children. P : Inv. Netherlands Cancer Institute, Sarphatistraat 108, Amsterdam, Netherlands.	Stockholm (Sweden)
1975 Sep 8-10 Hull (UK) 1st int conference on internal and external protection of pipes. BHRA Fluid Engineering, Cranfield, Bedford MK43 0AJ, UK.		1975 Sep 18-21 Int Catholic Child Bureau, Medico-pedagogical and Psycho-social Commission. d'épanouissement, danger d'inadaptation. (YB n° 1451)	Barcelona (Spain)
1975 Sep 8-10 Stirling (UK) Conference : Proton transfer. P : 200 (inv.) Mrs Y A Fish, Faraday Division, The Chemical Society, Burlington House, London W1V 0BN, UK.		1975 Sep 21-27 Int Astronautical Federation. 26th congress : Space and energy. (YB n° 1381) 250 Rue Saint-Jacques, F-75005 Paris, France.	Lisbon (Portugal)
1975 Sep 8-11 London (UK) World conference on gifted children. London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W ODU, UK.		1975 Sep 22-24 Int Federation for Documentation, Central Classification Committee. Full meeting. 7 Hofweg, The Hague 2001, Netherlands.	Rome (Italy)
1975 Sep 8-12 Warwick (UK) Institute of Physics, Atomic Collisions in Solids Group. Int conference : The Meetings Officer, The Institute of Physics, 47 Belgrave Square, London SW1X 8QX, UK.		1975 Sep 22-25 European Parliament. Session. Centre Européen, CP 1601, Luxembourg.	Luxembourg (Luxembourg)
1975 Sep 9-11 Noorwijkerhout (Netherlands) Conference : Physical aspects of noise in solid state devices. The G M Kleinpenning, University of Technology, P O Box 513, Eindhoven, Netherlands.		1975 Sep 22-25 Petten (Netherlands) Dr G H Debus, Steenweg naar Retie, CBNM Euratom, B-2440 Geel, Belgium.	
1975 Sep 9-14 Luxembourg (Luxembourg) Int Society for Research on Civilization Diseases and Environment. Int congress : Man's reciprocal relation with his surroundings, external and internal. From nuisance to civilization diseases. 10 rue d'Italie, B-1040 Brussels, Belgium.		• 1975 Sep 22-25 Stoneleigh, Kenilworth (UK) for agriculture, forestry and public health. (YB n° 1145) Frank Bishop (Conference Planners) Ltd, 87 London Road, Croydon CR9 9ES, UK.	
• 1975 Sep 11-14 Barcelona (Spain) European Association for the Study of the Liver. Int congress. P : 500. Ex. (YB n° 560) Dr F Vilardell, Director of the « Escuela de Patología Digestiva », Universidad Autonoma, Hospital de San Pablo, San Antonio Ma Claret, 167, Barcelona 13.		• 1975 Sep 22-26 Int Fiscal Association. 29th congress. (YB n° 2059) • Mr R C Loader, 1-2 Gray's Inn Place, London WC1R 5DU, UK.	London (UK)
1975 Sep 12-15 Liege (Belgium) Int League against Unfair Competition. Meeting, P : 200. (YB n° 2197) M A De Caluwé, Avocat près la Cour d'Appel, rue St Bernard 48 B-1060 Brussels, Belgium.		1975 Sep 22-26 Singapore (Singapore) Asian Federation of Organization for Cancer Research and Control. 2nd Asian cancer conference. P : 100. Singapore Cancer Society, 334 Peace Centre, Singapore 7.	
• 1975 Sep 13-17 (Germany, Fed Rep) Prof W Muller, European Institute of Transurium Elements, Kernforschungs-zentrum Karlsruhe, Postfach 22600, 7500 Karlsruhe, Germany.	Baden Baden	1975 Sep 22-26 Stoke Poges (Bucks, UK) 5th Int conference on chemical vapor deposition. Mr J M Blocher, Jr., Battelle Columbus Labs., 505 King Avenue, Columbus, Ohio 43201, USA.	
1975 Sep 15-18 Zurich (Switzerland) European Study Group on Paediatric Neurology. 2nd conference. P : 150. Zurich Tourist Office, Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1 P O B CH-8023 Zurich.		1975 Sep 22-28 Montreal (Canada) Département de Linguistique de l'Université du Québec à Montréal/Université de Paris VII. Colloque sur la syntaxe et la sémantique du français. Monjeux Lemieux-Niegar, DAp. de Linguistique, Université du Québec, C P 8888, Montréal, Qué H3C 3P8, Canada.	
		1975 Sep 22-Oct 3 South Pacific Commission. 15th conference. Anse Vata, Nouméa (BP D5), Noumea Cedex. New Caledonia.	(Nauru Island, Pacific) (YB n° 3260)

1975 Sep 23-27 Berlin (West)
Int Consulting Forum, Berlin 1975.
AMK, Berlin, Ausstellungs-Messe-Kongress-GmbH, Kongresshalle Berlin, John-Foster-Dulles-Allee 10, D-1000 Berlin 21.

1975 Sep 26-Oct 3 Barcelona (Spain)
Int Union of Latin Public Notaries. 12th congress. P : 900.
Congresos Internacionales, S.A., Paseo de Gracia 18, Barcelona 7.

1975 Sep 29-Oct 3 (West)
Berlin
Int Stendhal - Congress. P : 200.
Stendhal-Komitee, Carsten Thiede, La Maison du Soleil, CH-1296 Coppet Switzerland.

1975 Sep 30-Oct 6 (USA)
Boston
7th Int congress on biometeorology.
Dr S Tramp, Hofbroukerlaan 54, Oegsteest-Leiden, Netherlands.

1975 Sep London (UK)
Int psychoanalytical congress.
Prof D Widlocher, 39 Avenue de Versailles, F-75016 Paris, France.

1975 Sep Osaka (Japan)
Japan Welding Society. 2nd Int symposium on advanced welding technology : High energy welding and automatic control.
Japan Welding Society, 1-11 Sakunacho-Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

1975 Sep Paris (France)
Int Union of Heating Distributors. Congres int : Les possibilités techniques de développement du chauffage urbain. effets sur les installations de production, de distribution et d'utilisation de la chaleur. P : 400.
(YB n° 2727)
Secrétariat de l'UNICHAL, 185 rue de Bercy, F-75012 Paris.

1975 Sep (Mauritius)
World Federation for Mental Health. Régional meeting on racism and mental health. (YB n° 3514)
Dr A C Ramen, Medical Superintendent, Brown Sequad Hospital, Beau Bassin, Mauritius.

1975 Oct 2-3 Cork (Ireland)
European Biochemical Society. Conference. P : 150.
Dr C Ross, University College, Cork.

• **1975 Oct 3-9** Tokyo (Japan)
Asian-Pacific Weed Science Society. 5th conference. P : 250. C : 22.
(YB n° 86)
Organizing Committee of the 5th APWSS Conference in Japan, c/o National Institute of Agricultural Sciences, 1227, Konosu, Saitama Pref, Japan.

• **1975 Oct 5-10** Lima (Peru)
Union of Latin American Universities. II Conferencia de facultades y escuelas de ingeniería de América Latina : Ingeniería y cambio social. (YB n° 3357)
Apartado Postal 70232, Ciudad Universitaria, Mexico 20, DF.

1975 Oct 5-12 Gatlinburg (Tenn, USA)
Mr F W Young, Jr., Solid-State Division, Oak Ridge National laboratories, Oak Ridge, Tenn 37830, USA.

1975 Oct 6-10 Toronto (Canada)
Int Child Neurology Association. Congress. P : 500. Ex.
Division of Neurology, Hospital for Sick Children, 555 University Avenue, Toronto, Ontario M5G 1X8, Canada.

1975 Oct 7-9 London (UK)
1st World congress of crime novelists.
London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W 0DU, UK.

1975 Oct 8-10 Strbske Pleso (Czechoslovakia)
Organizing Committee, Int Conf on Low Radioactivity Measurement and Applications, Department of Nuclear Physics, Smeralova 2a, Bratislava, Czechoslovakia.

1975 Oct 9-11 Vandoeuvre (France)
French-speaking Ergonomics Society. Congrès : Les risques dus au travail - leurs préventions. P : 150. C : 5-6.
(YB n° 982)
Docteur D Rohr, Centre de Recherche de l'INRS, Route de Neuchâteau, F-54500 Vandoeuvre, France.

1975 Oct 13-16 Amsterdam (Netherlands)
Int Research Association (or Newspaper Technology. Conference. Ex.
Washingtonplatz 1, D-6100 Darmstadt, Germany, Fed Rep. (YB n° 2282)

1975 Oct 13-17 Strasbourg (France)
European Parliament. Session.
Centre Européen, CP 1601, Luxembourg. (YB n° 667)

1975 Oct 19-22 Florence (Italy)
European Environmental Mutagen Society. 41h meeting.
c/o Medical Biological Laboratory TNO, Box 45, Rijswijk 2100, Netherlands.

• **1975 Oct 19-22** Jerusalem (Israel)
Int Allocation for Suicide Prevention. 8th Int congress for suicide prevention and crisis intervention : a) (Ethics, b) effectiveness, c) the Future and planning of suicide prevention services. P : 250, C : 22.
(YB n° 1210)

1975 Oct 19-24 Sao Paulo (Brazil)
Inter American Press Association. Annual meeting. P : 400. (YB n° 1094)
141 N E Third Avenue, Miami, Fla 33132, USA.

1975 Oct 20-21 Liege (Belgium)
Congrès int sur le chauffage électrique. Ex. P : 300.
Association des Ingénieurs de Montefiore, AIM, rue St Gilles 31, B-4000 Liège.

1975 Oct 20-22 Kyoto (Japan)
Regional meeting on museum development in Asia. P : 35. C : 22.
Mr Makoto Yamaguchi, Asian Cultural Center for Unesco, Tokyo, Japan.

1975 Oct 20-24 Berlin (Germany, Dem Rep)
Women's Int Democratic Federation. World congress. (YB n° 3438)
Unter den Linden 13, 108 Berlin, RDA.

1975 Oct 21 Jerusalem (Israel)
Hadassah Mt Scopus Hospital Dedication conference. P : 1000.
Mrs C Jacobson, Prof K Mann, Hadassah, En Kerem, Israel.

1975 Oct 22-23 Brussels (Belgium)
ib/cc Administration, Nieuwelaan 65, B-1820 Strombeek, Belgium.

1975 Oct 22-24 Amsterdam (Netherlands)
Council of Europe, Committee on Monuments and Sites. Int celebration of the European architectural heritage year. (YB n° 435)
Avenue de l'Europe, F-67 Strasbourg, France.

• 1975 Oct 23-24 Liege (Belgium)
Int Association of the Soap and Detergent Industry. Colloque. P : 200. (YB n° 1360)
Maison de l'Industrie chimique, Square Marie-Louise 49, B-1040 Brussels, Belgium.

1975 Oct 27-31 Munich (Germany, Fed Rep)
Séminaire int : Les systèmes d'ordinateurs et leurs applications.
Münchener Messe - und Ausstellungsgesellschaft mbH, Postfach 121009, D-8000 Munich 12.

• 1975 Oct 31-Nov 2 Barcelona (Spain)
2nd World congress of sophrology. P : 1150.
Dr A Caycedo, Av Generalísimo Franco 588, Barcelona 11.

1975 Oct Acapulco (Mexico)
6th Integrated Latin-American congress of cancerology.
Dr Horacio Zalce, National Cancer Campaign, Lieja 8, 9° Piso, Mexico 6, DF, Mexico.

1975 Oct Bratislava (Czechoslovakia)
Int Institute for Pence /Czechoslovakian Research and Development Centre for Environmental Protection/Steering Committee of the World Congress of Peace Forces. Symposium ; Social aspects of ecology : social solutions to

the problems of growth, development and quality of life - on a global and regional level. P : 50. (YB n° 2128)
Moltvaipplatz 5, A-1040 Vienna, Austria.

1975 Nov 2-6 Baghdad (Iraq)
Intergovernmental Bureau for Informatics/National Computers Centre Planning Board, Iraq. Conference on national planning for informatics in developing countries. (YB n° 1645)
Dr H A Al-Bayati, Director General, National Computers Centre, P O Box 3261 - Saadoun, Baghdad, Iraq.

1975 Nov 2-7 Singapore (Singapore)
Int Society for Rehabilitation of the Disabled. 5th Asia and Pan Pacific conference on the rehabilitation of the disabled. P : 500. (YB n° 2501)
Singapore Council of Social Service, Penang Lane, Singapore 9.

1975 Nov 3-4 Louvain (Belgium)
Colloque « Plurilinguisme à l'université ».
Institut des Langues Vivantes, Université Catholique de Louvain, Dekenstraat 2, B-3000 Louvain, Belgium.

1975 Nov 4-7 London (UK)
1975 Conference on piezoelectric and pyroelectric materials and applications.
IEE Conference Department, Savoy Place, London WC2R 0BL, UK.

• 1975 Nov 7-9 Zurich (Switzerland)
Int Association of Former Hotel Trade Students. Conference. P : 300.
Zurich Tourist Office, Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1, P O B, CH-8023 Zurich.

1974 Nov 9-14 Lima (Peru)
Union of Latin American Universities. I Conferencia Latinoamericana de problemas de las universidades Latinoamericanas. (YB n° 3357)
Apartado Postal 70232, Ciudad Universitaria, Mexico 20, DF.

1975 Nov 10-11 Madras (India)
Middle East Neurosurgical Society, 11th congress. (YB n° 2955)
Dr Ramamurthi, Institute of Neurology. Madras Medical College, Madras-3, India.

1975 Nov 10-14 Kyoto (Japan)
3rd int conference on digital satellite communications. P : 300.
Mr Hideo Sato, Kokusai Denshin Denwa Co, Ltd, Tokyo, Japan.

1975 Nov 10-14 Luxembourg (Luxembourg)
European Parliament. Session. (YB n° 667)
Centre Européen, CP 1601, Luxembourg.

1975 Nov 18-20 London (UK)
Institute of Electrical Engineers. Conference on electrical methods of machining, forming and coating.
IEE, Savoy Place, London WC2R 0BL, UK.

1975 Nov 18-21	San Diego (Cal, USA)	1975 Dec 11	Madrid (Spain)
Dr A A Schupp, Jr., General Atomic Co., POB 81608, San Diego, Cal 92138, USA.		management. P : 40. (YB n° 4234) Paseo de la Habana 65, Madrid 16, Spain.	
• 1975 Nov 18-26	Kyoto (Japan)		
Int congress of scientists on the human environment. P : 500. C : 25.			
Int Congress of Scientists on the Human Environment, c/o Science Council of Japan, 7-22-34, Roppongi, Minato-ku, Tokyo, Japan.		1975 Dec « Brit Ivrit Olamit » - 5th Int congress. P : 250. Mr S Raz, Brit Ivrit Olamit, is Bezalet Street, Jerusalem, Israel.	Jerusalem (Israel)
• 1975 Nov 20-30	Sao Paulo (Brazil)		
Copimora. 60 Congrès Panaméricain d'Engineering mécanique, électrique et similaires. Ex : 1ère foire Int de la mécanique et de l'électro-électronique. COPIMERA. 6e Congrès Panaméricain d'Engineering Mécanique, Electrique et Similaires. Alcantara Machado Congresses S/C Ltda. Palacio das Convergences-Parque Antembi. Sao Paulo, Brazil.		1975 Dec Tashkent (USSR) Int Institute for Peace / Int Peace Research Association, Asian Section. Symposium : Problems of stabilising peace in Asia : Conclusions of the Peace	
		Asia. P : 50. Möllwaldplatz 5, A-1040 Vienne, Austria.	(YB n° 2128/2341)
1975 Nov 24-28	Noumea (New Caledonia)	197G early European Federation of National Association of Engineers. Séminaire sur la formation des ingénieurs dans le domaine de l'environnement. (YB n° 741)	Stockholm (Sweden)
South Pacific Commission. Regional conference on development planning and finance with special reference to the needs of the rural sector. (YB n° 3268)			
Anse Vata, Noumea (BP 05), Noumea Cedex, New Caledonia.		4 rue de la Mission Marchand, F-75016 Paris, France	
1975 Nov	Cologne (Germany, Fed Rep)	1976 Feb 17-20 Singapore (Singapore) Offshore Southeast Asia-Int. conference. Ex. P : 400. Offshore South East Asia, 11 Manchester Square, London W1M 5AB, UK	
Int Institute for Peace/Centre for Peace Research, Vienna University - Colloquium - Peaceful coexistence and social progress. P : 20. (YB n° 2128)			
Möllwaldplatz 5, A-1040 Vienna, Austria.		1976 Mar 19-24 London (UK) Int Association of Wall and Ceiling Contractors. Conference. London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W 0DU, UK.	
1975 nov	Nairobi (Kenya)		
Frank Ochieng, 607A Grand Bldgs, Trafalagar Square, London WC2, EK.			
1975 Dec 1	Madrid (Spain)	1976 Mar 22-26 Int conference on physics-in industry. P : 500. Tours Department, CIE, 35 Lower Abbey Street, Dublin 1.	Dublin (Ireland)
Int Commission for the Southeast Atlantic Fisheries. Scientific meeting : Review of statistics and research carried out in the ICSEAF area and proposals for the conservation of stocks. P : 30. (YB n° 4234)			
Paseo de la Habana 65, Madrid 16, Spain.		1975 Mar 27-30 Int dental mechanics technical meeting. P : 800. Zurich Tourist Office, Convention Bureau, Bahnhofbrücke, 1, P O B, CH-8023 Zurich.	Zurich (Switzerland)
1975 Dec 2-3	Paris (France)		
INCA-FIEJ Research Association (Int Research Association for Newspaper Technology). Symposium : Preparing your personnel for new technology. (YB n° 2282)		1976 Spring London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W 0DU, UK.	London (UK)
Washingtonplatz 1, D-6100 Darmstadt, Germany, Fed Rep.			

ORGANISATEURS DE CONGRES

LES HOTESSES DE L'ECOLE ROCHE

8bis rue le Tour, 1006 Lausanne tél. 021 / 22.63.52

résoudront facilement tous vos problèmes d'organisation, de réception, de visites, etc.

Le caractère international de l'école vous assure des hôtessees qualifiées ayant pour devise :

Disponibilité — Compétence — Amabilité



DOLDER

*Vue magnifique
sur la ville, le lac
et les Alpes
650 m.s.m.*

GRAND HOTEL

Situé dans le quartier le plus résidentiel de Zurich - 200 chambres, toutes avec bain, assurent intimité et confort - Salles de banquet

ZURICH



et de conférence dotées de traduction simultanée - Golf - Tennis - Minigolf - Piscine de

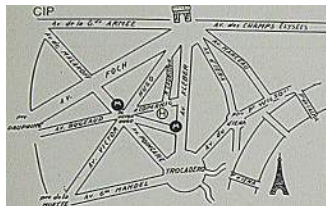
plein air à vagues artificielles - Patinoire - 6 minutes du centre des affaires, des banques, des magasins - Liaison directe avec Kloten Airport.

Représentant pour la France et le Bénélux : M Claude L C DUTEIL, 11, rue de Rome, 75-Paris 8e — Tel, LAB 81-99

Entre l'Etoile et le Trocadéro

A 1/4 d'heure à pied du Centre international de Paris

VH Hotel Victor Hugo ***NN



M^{re} & M^{me} Vous y découvrirez : 74 chambres de Style, un bar Anglais, une salle de réunions pour 30 personnes, des salons confortables et Vous y apprécierez la salle de bain en marbre avec sonorisation; dans chaque chambre le mini bar, la télévision et 4 chaines de radio.

Une Ambiance calme et sympathique

Monsieur et Madame MULLIE seraient très heureux de vous accueillir lors d'un prochain passage à Paris et veilleront personnellement à rendre votre séjour agréable.

Dans cette attente, ils vous prient de croire à l'expression de leurs sentiments dévoués.

Prix de 130 FF. à 160 FF.

N.B. conditions spéciales pour week end.

MULUIE
TÉL. 563-76-01

TELEX HUGOTEL 63939 F

19. RUE COPERNIC
75116 PARIS

1976 Apr 7-9	Dublin (Ireland)	1976 May 28-29	Singapore (Singapore)
Prof J. Kelly, School of Chemical Engineering, University College, Dublin, Merrion Street, Dublin 2.		Asia-Pacific Association of Gastroenterology. 2nd congress of endoscopy. P : 500.	
1976 Apr 26-30	London (UK)	Gastroenterology Society of Singapore, c/o Singapore Medical Association, Alumni Medical Centre, 4-A College Road, Singapore 3.	
London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W ODU, UK.		1976 May 29-30	Luchon (France)
1976 Apr 27-30	London (UK)	Société Française d'Oto-Rhino-Laryngologie/Société de Laryngologie des Hôpitaux de Paris/Société d'Oto-Rhino-Laryngologie de Bordeaux et du Sud-Ouest Société d'Oto-Rhino-Laryngologie du Languedoc et du Roussillon.	
London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W ODU, UK.		1976 May	Dundalk (Ireland)
1975 Apr 29-May 2	Dublin (Ireland)	World Council of Int Theatre meeting. P : 50.	
European Society (or Surgical Research. Meeting. P : 500.		Mr S Casey, Irish National Centre, Park Street, Dundalk, Co Louth, Ireland.	
Congress Office, Irish Medical Association, 10 Fitz William Place, Dublin 2.		1976 May	Shannon (Ireland)
1976 May 5-7	London (UK)	Int Council of Aircraft Owner and Pilot Associations. 8th World assembly. P : 200 (YB n° 1733)	
16th int congress for the study of heat treatment.		Mr M Cronin, Honorary Secretary, AOPA Ireland, The Burren, Kilbrittain, Co Cork, Ireland.	
London Convention Bureau 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W ODU, UK.		• 1976 Jun 1-10	(Italy)
1976 May 6-9	London (UK)	Int Federation of Newspaper Publishers. 29th Congress. C : 25. (YB n° 1965)	
European Recreation Managers' Associations. Conference.		8bis rue Gabriel Laumain, F-75010 Paris, France.	
London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W ODU, UK.		1976 Jun 9-13	Zurich (Switzerland)
• 1976 May 10-14	London (UK)	European Livestock Breeders Association. Annual meeting. P : 600.	
Int Measurement Confederation. 7th congress ; Practical measurement (or improving efficiency ; The value of measurement ; its role in increasing effectiveness and promoting the efficient use of resources in industry. its economic significance in general. P : 1000. (YB n° 2250)		Zurich Tourist Office, Convention Bureau, Bahnhofbrücke 1, P O B. CH-8023 Zurich.	
The Institute of Measurement and Control, 20 Peel Street, London W8, UK.		1976 Jun 24	
1976 May 22-26	Brussels (Belgium)	Singapore (Singapore)	
Colloques, congrès, conférences durant : a) 5e salon int de l'emballage. Pro-Pack », b) 4e salon int de l'équipement industriel, c) salon « Euromation 76 ». Foire Int de Bruxelles, Palais du Centenaire, B-1020 Brussels, Belgium.		Mr James C Wallace, 500 Heward Street, San Francisco, USA.	
• 1976 May 23-27	Singapore (Singapore)	1976 Jun 28-Jul 2	Ottawa (Canada)
Asia-Pacific Association of Gastroenterology. 5th congress. P : 500.		Int conference on computational linguistics (Coling 76).	
Gastroenterology Society of Singapore, c/o Singapore Medical Association, Alumni Medical Centre, 4-A College Road, Singapore 3.		Dept of Linguistics and Modern Languages, University of Ottawa, Ottawa, Ontario.	
1976 May 24-26	Berlin (West)	1976 Jun	Dublin (Ireland)
Int congress of Foundation for Management and development. P : 400-500.		Int Society for the Study of Animal Blood Groups. Congress. P : 400.	
Deutscher Vereinigung zur Förderung der Weiterbildung von Führungskräften, 5038 Rodenkirchen b. Köln, Uferstrasse 29, Germany, Fed Rep.		Prof E P Kelly, Faculty of Veterinary Medicine, Ballycool Road, Dublin 11.	
		• 1976 Jul 4-10	Paris (France)
		Int Federation for Medical Psychotherapy/French-Language Society for Psychothérapeute Research. Congrès: Le processus psychothérapeutique. P : 300, C : 32. (YB n° 1830 / 979)	
		Docteur A G Mathé, 42 avenue Mozart, F-75016 Paris.	

1976 Jul 23-30 Int Union of Physiological Sciences. Congress. P : 100. Physiologisches Institut, Ramistrasse 69, CH-8001 Zurich, Switzerland.	(Ireland) (YB n° 2752)	1976 Sep 11-18 London (UK) 61th Combined orthopaedic meeting. London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W 0DU, UK.
1976 Jul 28-Aug 1 18th Int youth fortnight. London Convention Bureau, 4 Grosvenor Gardens, Victoria, London SW1W 0DU, UK.	London (UK)	1976 Sep 28-Oct 5 11th European marine biological symposium. P : 250. Prof O'Ceidigh, University College, Galway.
1976 Sep 1 (Belgium) Congrès des assureurs européens. P : 300. M Maxime Rapaille. Chargé des relations extérieures, La Belgique industrielle, quai Marcellis 28, B-4000 Liège.	Liege	• 1977 Aug 28-Sep 3 World Psychiatric Association/American Psychiatric Association. 6th world congress of psychiatry. Organising Committee, 6th World Congress of Psychiatry, American Psychiatric Association, 1700 Eighteenth Street N W, Washington, DC 20006, USA.



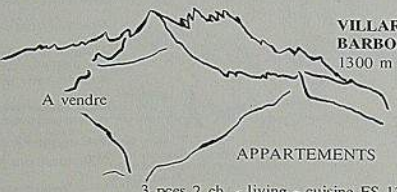
CONSTRUCTION CHALETS

KOHLI Emile Tél. (025) 3.15.33



CHALET

3 ch. living - cuisine - bain
y compris 800 m² terrain
Prix : FS. 180.000,—



A vendre

VILLARS BARBOLEUSAZ
1300 m - 2200 m

APPARTEMENTS

3 pces 2 ch. - living - cuisine FS 135.000,—
2 pces 1 ch. - living - cuisine FS 115.000,—

• ECOLE D'HOTESSES INTERNATIONALES LEJEUNE •

FONDEE en 1925

Présidente Directrice Générale; Madame C. LEJEUNE

PREMIERES ECOLES D'HOTESSES CREEES en SUISSE,
Belgique et Grand-Duché de Luxembourg

COURS TECHNIQUES PROFESSIONNELS SUPERIEURS

SESSIONS : Septembre - Janvier - Avril

COURS du JOUR 3 MOIS — COURS du SOIR de 6 à 9 MOIS

FORMATION d'HOTESSES et d'HOTES, d'AGENTS de TOURISME

et autres pour : Le Tourisme, Air, Aéroports, Croisières, Hôtels, Cars, Congrès, Cocktails,
Commerces, Industries, Agences de Voyages, etc.

INSCRIPTIONS de 16 à 45 ans — Pas d'Examens d'entrée

Stages en cours de session — Réussite assurée — Aide au placement

SUISSE : Direction Madame C. LEJEUNE — 19, rue du XXXI décembre
1207 — GENEVE — Tél. 022/35.75.22

BELGIQUE : Direction Monsieur M. JANSSEN — 129 A, avenue Louise 1050 BRUXELLES
Tél. 02/537.99.60

MESDAMES, MESDEMOISELLES, AGENTS de TOURISME et autres,

Sortez de la masse, personnalisez-vous, suivez ces cours qui tendent à développer votre féminité et votre caractère, à vous faire perdre votre timidité, ainsi qu'à vous spécialiser dans une carrière attrayante et rémunératrice.

AUX ORGANISATEURS DE CONGRES

N'hésitez pas à demander la collaboration de nos HOTESSES ou HOTES spécialisés pour les CONGRES, la réussite de ceux-ci sera assurée, et vous relèverez votre standing.